

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

جامعة أبو بكر بلقايد

UNIVERSITÉ DE TLEMCCEN



Faculté des Langues étrangères

Département du Français

Filière de français

Thème :

**L'utilisation du manuel scolaire (cas des élèves du
première année moyenne)**

Mémoire de fin d'études pour l'obtention du diplôme de Master

Option : Didactique

Présenté Par :

**BERRICHI Hasna
BOUMEDDANE Amina**

Sous la direction :

BOUHADJER Nawel

Année Universitaires : 2021/2022

REMERCIEMENTS

Avant tout, nous tenons à remercier Dieu tout puissant de nous avoir donné la santé et le courage pour mener jusqu'au bout ce mémoire.

Tous nos remerciements vont à nos parents pour leurs soutiens, leur amour et leurs sacrifices.

Nous tenons à présenter nos sincères remerciements et notre haute gratitude à madame BOUHADJER Nawel qui nous a encadrées tout au long de cette année, pour son aide, son orientation, et ses conseils méthodologiques.

Ainsi, nous tenons à remercier tous les enseignants du département de français, qui ont veillé à nous former.

Nos remerciements vont aussi aux membres du jury, qui ont accepté de lire et d'évaluer ce modeste travail.

Enfin, nous tenons à remercier vivement tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin à la réalisation de ce mémoire.

Merci beaucoup.

DEDICACES

Je dédie ce modeste travail à mes chers parents qui m'ont toujours soutenue. Je les remercie d'autant que je ne remercie personne, pour leur aide, leurs orientations et leurs conseils durant mes études et dans ma vie.

Sans eux je n'aurais pas tenu jusqu'ici.

LISTES DES TABLEAUX

LISTE DES TABLEAUX

N du Tableau	Nom des tableaux	N de Page
01	Année D'expérience D'enseignement	32
02	Les exercices d'apprentissage et contrôle d'acquisition continue dans le manuel	35
03	Avis des enseignements sur la variété des exercices	36
04	La Formulation des exercices	37
05	L'utilisation du manuel scolaire pour l'élève	38
06	L'utilisation du manuel scolaire pour l'enseignant	40
07	Les avantages et les inconvénients du manuel scolaire	41
08	Les sujets abordés dans le manuel scolaire	43
09	Les thèmes traités dans les textes du manuel scolaire	44
10	Le vocabulaire du français qui utiliser dans le manuel	45
11	La thèse des enseignements sur les textes proposés dans le manuel	47
12	Les textes proposés dans le manuel scolaire comme un moyen d'évaluation et d'apprentissage	48

LISTES DES FIGURES

LISTE DES FIGURE

N du Figure	Nom des Figures	Pages
01	Année D'expérience D'enseignement	33
02	Les exercices d'apprentissage et contrôle d'acquisition continue dans le manuel	35
03	Avis des enseignements sur la variété des exercices	37
04	La Formulation des exercices	38
05	L'utilisation du manuel scolaire pour l'élève	40
06	L'utilisation du manuel scolaire pour l'enseignant	41
07	Les avantages et les inconvénients du manuel scolaire	42
08	Les sujets abordés dans le manuel scolaire	44
09	Les thèmes traités dans les textes du manuel scolaire	45
10	Le vocabulaire du français qui utiliser dans le manuel	46
11	La thèse des enseignements sur les textes proposés dans le manuel	47
12	Les textes proposés dans le manuel scolaire comme un moyen d'évaluation et d'apprentissage	48

INTRODUCTION

Générale

INTRODUCTION Générale

L'enseignement de la langue Française a une position très importante dans le système éducatif algérien, depuis la colonisation, le français est devenu une langue d'enseignement des sciences. D'abord l'enseignement- apprentissage de la langue Française en Algérie a vu des changements importants à travers le temps. Pour apprécier la pertinence et en évaluer l'ampleur, il est indispensable d'examiner la discipline dans la dynamique générale qui agit actuellement dans l'école algérienne.

En effet, le français en Algérie a connu de multiples évolutions : il s'est transformé d'une langue de colonisateur à une langue de littérature et puis à un véhicule de la culture algérienne.

Ensuite, le développement d'enseignement- apprentissage du français langue étrangère a touché même l'apprenant. Ce dernier est devenu actif et participe maintenant à l'acquisition du savoir. Dès le primaire, la langue française est toujours présente dans le système éducatif algérien. Cela est dans le but de mettre au point et d'améliorer le niveau des élèves en cette langue.

L'objectif de l'enseignement du français langue étrangère est de développer le niveau de l'apprenant en Français pour avoir un esprit ouvert sur le monde et sur les cultures des autres. Enseigner une langue ne veut pas dire uniquement l'acquisition du savoir, mais il faut utiliser cette langue dans la vie de tous les jours, et en contact avec les autres. C'est donc un moyen de communication.

Le manuel scolaire resterait le support didactique le plus actif pour l'apprentissage d'une langue étrangère. En Algérie, il est utilisé par l'enseignant de langue comme un guide primordial dans la réalisation du cours.

Notre travail de recherche focalise sur le concept d'enseignement/ Apprentissage du Français en Algérie à l'aide du manuel scolaire: le cas des élèves du première année du cycle moyen. Notre but premier dans ce mémoire est de déterminer la relation entre l'enseignant et le manuel scolaire dans ce cas et de révéler le rôle du manuel dans ce processus d'acquisition. Le manuel scolaire est un support pédagogique omniprésent sur chaque bureau d'enseignant, ainsi que les tables des apprenants, il a une place obligatoire dans l'enseignement - apprentissage du français langue étrangère, c'est pour connaître son importance qu'on a mené cette recherche. Notre méthodologie vise la réponse à nos questions de recherche par le biais de l'étude quantitative qui se base essentiellement sur le questionnaire.

Notre travail de recherche se compose de trois chapitres. Le premier se vu théorique, il contient des points sur l'objectif de l'enseignement du français aux élèves de la première année moyenne, des informations générales sur le manuel scolaire et le rôle de l'enseignant

INTRODUCTION Générale

face au manuel scolaire. Le deuxième chapitre est conçu pour la méthodologie avec laquelle nous avons travaillée. Quant à elle nous avons choisi d'appliquer le modèle Speaking de Dell HYMES. Le Troisième chapitre abordera la partie pratique, qui englobe l'analyse des données recueillies à travers le questionnaire.

Autour de ces considérations, plusieurs questions ont été soulevées :

1. En quoi le manuel scolaire de 1ère AM est-il important pour l'enseignement de français langue étrangère ?
2. Dans quelle mesure et pourquoi les élèves et les enseignants ont en ils besoin et l'utilisent ils ?
3. Est-ce que le contenu du manuel scolaire est du niveau des apprenants dans une classe ?
4. Serait-ce le contenu inadapté au niveau des élèves qui pousse les responsables de secteur de l'éducation à changer régulièrement le manuel scolaire de français langue étrangère de la première année moyenne ?

Nos hypothèses sont les suivantes :

1. l'utilisation de manuel scolaire serait une nécessité pour assurer l'efficacité de l'enseignement et la réussite scolaire.
2. La créativité de l'enseignant peut remplacer le manuel scolaire de français.

Ce projet s'inscrit dans le domaine de la didactique afin d'étudier l'utilisation du manuel scolaire dans le cycle moyen, en particulier la classe de la 1ère année. Tout d'abord, le manuel scolaire du 1^{ère} année moyenne a attiré notre attention de nos premiers jours en Master, par sa présentation, sa coordination, ses textes. Comme nous le savons bien, la présentation des textes, des activités dans ce guide vise d'une part la conscientisation des apprenants à l'importance des manuels scolaires en classe du FLE, et d'exhaler les éléments qui motivent/démotivent les élèves dans ce support qu'ils utilisent. D'autre part de mettre l'accent sur le rôle à la fois de la didactique et de la pédagogie du manuel scolaire dans le processus d'enseignement/apprentissage de la langue française.

Notre but est donc, de dégager la place et la fonction principale du manuel scolaire dans le processus d'enseignement /apprentissage de FLE, et de savoir est-ce qu'il est convenable et adaptable aux élèves.

L'Enseignement/Apprentissage du FLE en Algérie a vu le jour une cinquantaine d'années après l'indépendance de l'Algérie avant que l'usage de l'arabe a été généraliser. Le Français n'a pas été seulement utilisé dans les situations informelles, mais il a franchi les frontières d'autres domaines mis à part la communication verbale où il a connu une grande

INTRODUCTION Générale

extension. En effet, la politique de l'arabisation a débuté par l'école et elle avait pour ambition de remplacer la langue française, imposée par la colonisation, par la langue arabe qui occupe le statut de langue officielle.

CHAPITRE 01

DIDACTIQUE DU MANUEL SCOLAIRE

CHAPITRE I

Introduction

Le manuel scolaire est un support pédagogique et didactique censé être profitable dans tout processus d'enseignement apprentissage d'une langue ou de toute autre discipline c'est un conducteur fidèle tout au long du parcours scolaire de l'apprenant et une référence de base servant comme une feuille de route au service. Le manuel scolaire est un document pédagogique qui est utilisé par les enseignants en général et par les enseignants du FLE en particulier, dans le but de présenter des cours fiables. C'est un support clair, légal, réclamé par l'institution, destiné à l'enseignement/apprentissage et qui accompagne l'élève tout au long de son parcours scolaire, pour consentir aux connaissances et développer les compétences nécessaires, à son apprentissage.

CHAPITRE I

I – 1/ Le manuel scolaire

➤ Selon la définition du Petit Robert (2003) :

« Le manuel est un ouvrage didactique présentant, sous un format maniable, les notions essentielles d'une science, d'une technique, et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaires »¹

Le manuel scolaire est un acte didactique qui met en œuvre un plan d'enseignement pour un niveau fixé. Il est élaboré et rédigé par les enseignants de terrain, et des spécialistes de l'éducation. Il est un outil pédagogique utilisé par les enseignants pour présenter les cours en classe. C'est un support précis qui est destinée à l'enseignement\apprentissage du savoir et qui guide les l'élèves tout au long de leurs cursus scolaire.

Il est considéré parmi les outils importants du processus éducatif, portant sur la science et c'est la source d'où l'enseignant et l'apprenant puisent leur connaissance. Il maîtrise toutes les unités éducatives présentées dans le programme pour construire les connaissances de tous les niveaux des apprenants pour atteindre leurs objectifs éducatifs. Donc il les aide à construire leurs compétences voulues autrement dit c'est l'accompagnateur de l'enseignant.²

En effet, c'est un objet si familier essentiel dans la salle de classe; Nombreux éducateurs pensent qu'un bon enseignant est celui qui peut utiliser le manuel d'une bonne manière, car le manuel peut encourager les élèves à apprendre en suivant un guide écrit : le livre. Il est bien écrit et attrayant donc l'élève comme l'enseignant bénéficient du manuel. L'importance du livre varie à la fois pour l'enseignant et l'élève, et par conséquent l'importance éducative du livre va au-delà de constituer la base dans la préparation et la planification des leçons.

Le manuel scolaire est caractérisé par un ensemble de caractéristiques scientifiques et réalistes: il doit être disponible et moderne dans sa globalité, ces faits s'inscrivent dans l'air du temps tout en préservant l'identité nationale. Ce dernier a connu de grandes alternances et modifications par l'institution éducative algérienne tout aussi bien au niveau de structuration formelle que celui de la matière scientifique présentée. C'est pour ces raisons que les

¹Dictionnaire de langue française, maxi-Livres pour la présente édition, 2002, p.288

²RI CHAUDEAU François, 1979.Conception et Production de manuel Scolaires, Guide de pratique. Unesco .p120

CHAPITRE I

didacticiens ont essayé de confectionner des manuels scolaires qui correspondent au niveau intellectuel de l'apprenant.

En effet, ils insèrent des différents textes adaptés non pas à titre illustratif mais pour un intérêt informationnel. Le choix des textes par les auteures- créateurs n'est pas établi au hasard.

I-1-1 / L'enseignement / apprentissage du FLE en Algérie :

Une cinquantaine d'années après l'indépendance de l'Algérie et après la généralisation l'usage de l'arabe, le Français demeure un outil utilisé et connu dans quelques domaines grâce à sa grande extension. En effet, la politique de l'arabisation a débuté par l'école et elle avait pour ambition le changement de la langue française, imposée par la colonisation, par la langue arabe qui occupe le statut de langue officielle. Cette volonté de renforcer l'enseignement de l'arabe s'est récemment manifestée à travers des mesures qui ont été prises par le ministère de l'éducation nationale en Algérie et que nous verrons à travers notre exposé. Depuis 2003, la réforme qu'a connue le système éducatif algérien tend à s'ouvrir aux langues étrangères, à la science et aux autres cultures tout en préservant les principales composantes de l'identité nationale. Le français a eu également sa part de la réforme.) L'apprentissage des langues étrangères est devenue indispensable , Cette action passe, comme chacun peut le comprendre, aisément, par l'intégration de l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles du système éducatif pour, d'une part, permettre l'accès direct aux connaissances universelles et favoriser l'ouverture sur d'autres cultures et, d'autre part, assurer les articulations nécessaires entre les différents paliers et filières du secondaire, de la formation professionnelle et du supérieur.³

I-2 / La didactique du manuel scolaire et son élaboration

Le manuel scolaire est un document didactique qui met en œuvre un programme d'enseignement, pour un niveau donné. Il est destiné à être utilisé en classe comme un soutien de cours avec l'aide directe ou indirecte de l'enseignant de la matière. Ce support constitue, tout au long de l'année scolaire, un lien entre les programmes officiels et leur application en classe.

³MIALARET.G.1979 vocabulaire de l'éducation (presse universitaire de France), édit GMP, Paris, p201

CHAPITRE I

Les manuels scolaires suggèrent aux enseignants un ensemble d'éléments (manuel vidéo-projetable et interactif, textes, dessins, images, documents ...). Pour leurs élèves qui leur aident à communiquer avec eux pour leur expliquer ce qu'ils n'avaient pas compris en classe. Les élèves, eux, pensent que cet outil pédagogique leur permet d'apprendre les leçons données pour l'enseignant et de faire des activités qui consolident ces leçons. Ce guide répond à une action didactique, correspond à l'ensemble des méthodes techniques qui facilitent et définissent l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère. Il fournit aux élèves la capacité d'acquérir le savoir et le savoir-faire dans diverses activités en classe.

Le processus d'élaboration du livre scolaire s'appuie sur un grand nombre de facteurs :

1. La conception : elle englobe les textes, les exercices, les productions orales ou écrites, ... tout cela rentre dans la conception même du livre scolaire, ces points doivent être pertinents.
2. L'édition : c'est une tâche principale d'élaboration du guide scolaire.

La fonction du livre est liée d'une manière étroite à la conception du manuel, à sa fabrication, à son financement, à sa diffusion : L'éditeur c'est le seul responsable qui assure cette fonction dans des maisons d'éditions privées ou publiques, il s'agit de déterminer la forme du manuel scolaire c'est-à-dire :

- L'aspect de l'ouvrage (guide d'enseignement, cahier).
 - Le format.
 - L'importance à donner aux illustrations.
 - Le choix de couleurs.
 - Le public visé.
1. La fabrication : l'éditeur est le responsable qui rédige le cahier des charges.
 2. Le financement : qu'il soit éditeur privé, maison d'édition publique ou service éditorial intégré dans le ministère.
 3. L'impression : c'est une partie dans la fabrication du manuel. Avant l'impression finale, l'auteur et l'éditeur dans cette étape vérifient si le manuel imprimé correspond bien à ce qui est attendu.
 4. L'évaluation d'un manuel scolaire :
 - Les expérimentateurs : l'expérimentation aide les enseignants à encourir ce que l'on attend d'eux.

CHAPITRE I

- Les évaluations : le manuel scolaire est l'instrument professionnel de l'enseignant, autrement dit que l'évaluation du manuel scolaire est mise à la disposition des enseignants selon plusieurs critères (contenus, activités, autoévaluation, progression d'apprentissage).

Alors, cet ouvrage scolaire est toujours lié à un ensemble de finalités et objectifs, conçus pour favoriser l'enseignant d'un moyen lui permettant de mieux rentabiliser son action didactique et traduisant en termes pratique les contenus et les programmes en proposant des choix didactiques.⁴

I-2-1 / Le manuel scolaire dans l'institution Algérienne :

Le manuel scolaire a de tout temps été l'instrument privilégié et le complément indispensable de l'enseignant des langues. En Algérie, le manuel scolaire est l'éclat d'un monde idéalisé et de la détermination : il est en un mot le lien où se cristallisent les contradictions qui travaillent en profondeur les sociétés Algériennes.

En Algérie, le manuel est organisé en fonction de la méthodologie, c'est-à-dire la structure du manuel scolaire est explicitée pour qu'elle soit accessible aux apprenants.

Alors, grâce au développement technologique, les manuels scolaires sont aujourd'hui plus attractifs.

Le manuel scolaire dans l'institution Algérienne représente le terrain où s'expriment les finalités du système éducatif qui tente de s'adapter aux besoins impératifs du développement et aux réalités du monde moderne.

Cette étude a pour objectifs :

1. L'Acquisition des informations nécessaires à la réalisation des manuels scolaires en vue d'explicitier les choix pédagogiques.
2. Le repérage des théories appliquées.
 - La mise en relief des attentes des concepteurs concernant les tâches attendues des utilisateurs enseignants et apprenants.

I-2-2 / Le développement du Manuel scolaire :

⁴PEARSON,D, 1974/1975.syntactique complexité and sémantique,n°2 cité par. RICHAUDEAU

CHAPITRE I

Le manuel scolaire Algérien a vécu plusieurs changements depuis l'indépendance jusqu'à aujourd'hui. Il a connu plusieurs étapes :

- L'étape de la guerre : pendant laquelle le manuel scolaire hérité du programme français durant la colonisation.
- L'étape de l'Algérianisation du manuel est l'étape même de la réalisation du livre scolaire algérien. Ainsi, le défi a été relevé que ce soit sur le plan de la forme ou celui du contenu. Sa disponibilité était gratuite et le livre a été distribué dans différents paliers de l'enseignement.
- L'étape concernant la qualité du manuel: c'est l'étape actuelle à travers laquelle les concepteurs du manuel arrivent à l'élaboration des nouveaux manuels scolaires qui répondent aux nouvelles méthodes et objectifs ainsi aux normes universelles de qualité.
- Le manuel scolaire d'aujourd'hui, a apporté plusieurs changements depuis sa première élaboration jusqu'à nos jours, des modifications relatives à son contenu, sa forme, la qualité du papier, son impression, son édition

I-2-3 / La fourniture de manuel scolaire :

Fournir des manuels pour les différents niveaux d'enseignement à la majorité des élèves est un problème dans plusieurs pays. Le droit est presque accordé à l'apprentissage primaire. Le rôle de ce manuel ne consiste pas uniquement à faciliter l'éducation mais également pour améliorer le niveau et développer chez l'élève et l'habitude pour augmenter la culture et trouver des informations.

I-2-4 / Le développement du manuel scolaire algérien

On peut résumer l'histoire du manuel scolaire en Algérie comme suit :

*.L'étape de l'après-guerre (juste après l'indépendance)

C'est une étape où le manuel scolaire a subi des influences de l'école française de la colonisation.

Le système éducatif algérien, hérité du système colonial français a tenté de l'algérianisation de l'école à travers la formation des jeunes algériens et non des jeunes français. Il y a une tentative de révision et de rajeunissement des savoirs enseignés, mais également

CHAPITRE I

d'actualisation des méthodes d'enseignement. Le français est considéré juste comme une langue véhiculaire des techniques et des pensées modernes.

*. L'étape de l'algérianisation du manuel

Le système scolaire algérien est défini par l'ordonnance du 16 avril 1976 instaurant l'école fondamentale, en vigueur jusqu'à l'application des réformes de la rentrée 2003-2004. À partir de 1972, date de l'arabisation de l'enseignement, le français se voit conférer le statut de langue étrangère et l'enseignant est considéré comme technicien de l'apprentissage. Depuis 1976 le français est considéré aussi français fonctionnel dont l'objectif est de développer des savoirs faire et des aptitudes à l'expression /compréhension dans des situations de communication à caractère scientifique et technique.

* Le manuel scolaire d'aujourd'hui

La réforme du système éducatif en Algérie, mise en œuvre progressivement depuis 2003, est à l'origine d'une refonte pédagogique. Le manuel scolaire a subi un changement total. Une modification qui a touché toutes les caractéristiques d'un manuel (le contenu, la forme, l'édition, l'impression et les qualités de papiers ...) et surtout les démarches suivies.

II / Le manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage

Dans le contexte d'étude historique de la science et de connaissances, le manuel scolaire paraît comme un outil cognitif de base. Il occupe une pointe avancée dans le processus éducatif. A une époque où l'on ne peut isoler l'importance susmentionnée du livre pédagogique pour l'enseignant et pour l'apprenant de l'importance du programme du général, car l'enseignant et l'apprenant constituent des éléments fondamentaux du processus éducatif.

II-1 / Les contenus des manuels

Les contenus des manuels correspondent aux indications données dans les programmes abordent ce qui est essentiel à enseigner dans chaque discipline, selon le niveau de scolarité ; ce qui aide à comprendre le monde environnant, physique et social ; ce qui contribue à l'éducation de l'élève : développement des aptitudes théoriques et pratiques, des comportements et des attitudes, tels qu'ils sont définis par les objectifs des programmes. Cependant, les manuels ne peuvent se limiter à reproduire les contenus indiqués d'une manière synthétique dans les programmes. Indépendamment de leur organisation, les manuels

CHAPITRE I

apportent un enrichissement des contenus, en même temps qu'ils les développent et les approfondissent.⁵

II-1-1 / L'importance du manuel scolaire pour l'apprentissage

Le manuel scolaire est considéré comme un pilier essentiel du processus éducatif, en particulier dans l'enseignement intermédiaire où les capacités de l'apprenant ne sont pas suffisamment assistées par la recherche et l'exploitation. Le livre est l'outil le plus important riche par les connaissances utilisé par les apprenants. L'enseignant tente par son utilisation de ce support d'améliorer les capacités et les connaissances de ces élèves, et de les aider à surmonter leurs problèmes et de nombreuses autres compétences si elles sont approuvées par le programme.

Il est le moyen le plus facile à user par l'apprenant, il les aide à soulever des questions qui le motivent à avoir de multiples capacités de réflexion. Il est considéré comme une source pour préparer l'apprenant à ce que l'enseignant discutera ou posera dans la nouvelle leçon aussi pour déterminer le type d'activité ou d'exercices que les apprenants effectueront au cours de leur étude d'une matière pédagogique et particulière .

II-1-2 / L'importance du manuel scolaire pour l'enseignant :

le manuel scolaire est considéré comme un pilier pour l'enseignant, car il lui représente une source fiable d'informations, de connaissances et de tendances qu'il fournit quand il est devant l'apprenant. Le livre scolaire comprend du lexique du FLE, des illustrations, des compétences variées et des objectifs visés dans le programme. L'enseignant est responsable de la compréhension des apprenants du tout d'une manière systématique et organisée. L'enseignant utilise le manuel pour déterminer les exercices et les activités qu'il assigne aux apprenants, car il communique directement avec tous les apprenants, et travaille ensuite sur les occasions de discussion de ce qu'ils ont appris. Le manuel contribue à investir le temps de la séance dans la conduite d'un processus éducatif ciblé et utile grâce au contenu éducatif systématique, séquentiel et réfléchi qu'il fournit.⁶

II – 2 / L'usage du manuel scolaire comme support d'apprentissage :

⁵RICHAUDEAU François, 1979. Conception et production de Manuels Scolaire, Guide de pratique, Unesco.,p.134

⁶UNESCO, « l'élaboration des manuels scolaires, guide méthodologiques », par Roger SEGUIN ,

CHAPITRE I

Dans ce contexte, le manuel scolaire est un guide du cours en classe, il est alors d'autant plus important que le manuel respecte le programme, qu'il soit d'une pédagogie adoptée au niveau des élèves, il leur permet de vérifier le travail et de communiquer entre eux. Il est considéré comme:

* Une source de connaissances essentielles et accessibles : l'une de ses caractéristiques est la plus importante ; l'accessibilité à tout moment et à tout le monde.

*Le manuel scolaire est conçu comme une source essentielle pour transférer la communauté à l'élève : la société travaille avec toutes ses institutions pour préserver son patrimoine culturel et le transmettre d'une génération à une autre, et tenter de considérer le livre comme l'outil principal, car l'élève reçoit à travers ses premières leçons des informations sur la culture de son environnement et la culture de sa société.

* Le manuel rassemble à l'intention de tous les élèves d'un niveau donné les connaissances et les méthodes à acquérir.

*Le manuel fournit en permanence des repères qui permettent à l'élève, par des retours en arrière, de situer ce qu'il vient d'apprendre par rapport à ce qu'il soit déjà.

II-2-1 / Expériences d'apprentissage et développement des aptitudes:

L'acquisition de connaissances par les exposés et les explications du maître ne peuvent suffire à développer, chez les élèves, des savoir-faire et des comportements nouveaux.

Il est donc nécessaire que l'élève puisse réaliser des expériences, ou des activités, qui renforcent l'efficacité de l'enseignement. Ces expériences représentent un élément important de l'apprentissage et sont dirigées par l'enseignement qui en trouve les indications dans le guide du maître mais également dans sa propre expérience professionnelle. Le manuel doit, lui aussi, proposer des activités qui peuvent se présenter sous la forme d'applications pratiques, soit par lui-même. Ces activités peuvent se présenter sous forme de problème à résoudre, des recherches d'informations, d'enquêtes ou d'exercices. C'est par les expériences d'apprentissage que se développent réellement les aptitudes et elles peuvent se situer aussi bien dans le contexte scolaire que dans l'environnement physique et social de l'élève.⁷

II – 3 / L'usage du manuel scolaire comme support d'enseignement :

⁷Division des sciences de l'éducation, décembre 1989 .p :10

CHAPITRE I

le manuel scolaire est un élément central dans la pratique pédagogique, il est reconnu comme l'une des facteurs les plus efficaces pour améliorer la qualité de l'enseignement, il est intentionnellement structuré pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage, où il offre à l'élève un recueil de connaissances où il découvre, apprend, comprend et permet de s'approprier les normes pédagogiques et de l'agir professionnel.

III – 1 / Les fonctions du manuel scolaire relatives à l'élève :

Compte tenu de la place prépondérante qu'occupe le manuel scolaire parmi les supports pédagogiques, il remplit de nombreuses fonctions, qui reflètent en fait la grande importance acquise par ce support pédagogique :

* c'est la principale source permettant aux élèves de suivre les sujets prescrits.

* Il aide les élèves à connaître et à simplifier les faits.

* Les fonctions du manuel scolaire relatives aux élèves sont :

1- fonction informative : il nécessite la sélection d'information dans une matière spécifique, où son acquisition est progressive au fil des années successives du parcours académique.

2- fonction structurelle : le manuel scolaire propose une sorte de distribution et d'enchaînement des unités d'enseignement pour l'acquisition des connaissances, et ainsi il structure l'enseignement et l'inscrit dans une organisation pédagogique selon le niveau cognitif et mental des élèves de plusieurs manières dont :

-de la théorie aux exercices pratiques, testes d'acquisition

- de la présentation aux exemples et illustrations.

- de l'exemple et illustrations à l'observation et à l'analyse

3- fonction de guidage : le manuel à un rôle dans l'orientation de l'apprentissage de l'élève dans le processus de réception et de collecte, ainsi que dans la gestion des connaissances acquises de différentes manières afin de contrôler les bonnes actions des élèves de l'une des deux manières : répétition, mémorisation et imitation d'exemple.

CHAPITRE I

L'activité la plus ouverte et la plus innovantes pour l'élève, qui lui permet d'utiliser son propre bien et ses observations. Alors, le manuel est un guide du cours en classe, pour qu'il apporte des connaissances aux élèves et les aides dans leurs recherches.⁸

III – 2 / Les fonctions du manuel scolaire relatives à l'enseignant :

Les fonctions est l'une des méthodes adoptées dans ce processus éducatif, car il est intégré après avoir planifié les objectifs et sélectionné les contenus par conséquent, donc il Ya deux étapes :

* l'étape de préparation de la matière pédagogique : lorsque ce cadre tient compte des limites tracées par le manuel pour la quantité d'informations, de connaissances et d'expériences.

* L'étape de réalisation de la matière pédagogique : où le manuel devient un outil de terrain parmi les restes des moyens disponibles et accompagnant le processus de transfert d'informations et de connaissances. Dans les deux étapes confondues le manuel pour l'enseignement n'est qu'une force suggestive, tant que les processus de sélection et d'organisation des contenus font partie des tâches de l'enseignant .alors que les fonctions relatives à l'enseignement sont des fonctions de formation : information scientifique et général, formation pédagogique, aide aux apprentissages et à la gestion des cours, aide à l'évolution. Les enseignants utilisent les manuels scolaires pour plusieurs raisons et plusieurs fonctions parmi les utilisations : actualisation professionnelle à l'égard des programmes de formation en culture religieuse. _ exercices d'apprentissage._ transposition didactique _ aide la planification des séquences didactiques._ outil d'auto -formation.

Conclusion

Alors L'utilisation du manuel scolaire est très ancienne. Toutefois avec l'arrivée des nouvelles technologies, il se dit beaucoup de choses sur leurs bienfaits, pour soutenir la motivation des élèves. Le manuel scolaire doit être assorti au programme d'une discipline et aux ordres annoncés par le ministre de l'éducation nationale en Algérie.

⁸Travail conduit par l'inspection générale de l'éducation nationale française sous thème :le manuel scolaire Op. Cité. P : 5

CHAPITRE II

Outil de recherche

CHAPITRE II

Introduction

En Algérie l'enseignement de la langue française a connu plusieurs modifications et s'est largement connu après l'indépendance, or l'Algérie a œuvré pour l'arabisation progressive, de ce fait divers statuts ont été accordés, comme « langue de spécialité », « langue étrangère privilégiée », « langue des sciences et techniques » et depuis quelques années celui de « la langue étrangère>>

Dans ce chapitre nous nous sommes appuyées de travailler sur le modèle speaking de Dell hymes qui sert à traduire une situation de communication par le cadre ou le lieu où se déroule les échanges langagiers , les détournements des cours , les séquences de cours , les pauses ...etc .

CHAPITRE II

I / La première partie :

I-1 / Le modèle speaking de Dell Hymes : pour mieux faciliter la tâche, afin d'approfondir notre recherche, nous avons abordées la méthode du modèle speaking de Dell Hymes par laquelle nous expliquerons plus en détails le deuxième chapitre.

1) **Setting** : de fixer le lieu (l'espace) et le temps où nous avons organisées notre travail :

-physique, psychologique. Notre recherche s'est déroulée en classe de première année moyenne au niveau du CEM Amirat Tayeb à Bensekrane, notre travail nous permet de étudier dans quelles conditions les apprenants évoluent.

Et pour cela, il existe deux cadres :

*spatial (la classe): nous avons inclus le déroulement de notre travail dans la classe de la première année moyenne, qui a des conditions adéquats pour les apprenants, consistant en de bonnes tables et une bonne cheminée, où le niveau du français est moyen. Nous avons choisi de travailler avec la première année moyenne car elle considérer comme une étape préparatoire à l'enseignement moyen, c'est le début de cycle moyen, c'est une étape cruciale dans la vie de l'élève, parce que ses compétences physiques et psychologiques se développent, sa pensée se cristallise comme l'analyse, la synthèse et la comparaison.

*Temporel: c'est le jour qui organisée la séance.

2) **participants** : ce sont les membres en général tous les actifs et passifs présentés particulièrement à l'enseignant et à l'élève .les enseignants donnent des explications concernant l'utilisation du manuel scolaire par l'élève et par l'enseignant il permet à l'élève d'apprendre et de comprendre.

Avec ce manuel l'élève sera capable d'écouter, d'écrire vêt de communiquer, il le permet aussi de comprendre la nature d'un savoir et de l'apprentissage. Alors dans notre cas nous avons constatés lors de notre recherche l'existence.

a) **l'enseignant** : Elle s'agit d'une enseignante algérienne titulaire d'une maîtrise de Français son rôle consiste à animer les séances.

*Les rôles de l'enseignant : l'enseignant exerce le rôle d'un médiateur entre l'apprenant et les connaissances vont acquérir. Où il sera attentif, remarque les activités de ses élèves pour

CHAPITRE II

savoir comment gérer ce terrain puis il joue le rôle d'animateur qui doit animer la classe c'est à dire il créer le plaisir d'apprendre parce qu'on apprend souvent ce qu'on veut apprendre.

Enfin, il joue le rôle d'évaluateur, il est responsable d'évaluer l'apprentissage car l'évaluation est une étape très importante qui lui permet d'identifier les requis de l'élève ,afin d'arriver à proposer des solutions aux problèmes rencontrés.

b) **Les apprenants** : ce sont les élèves de première année moyenne, ils présentent des potentiels différentes d'aptitude, en fonction de l'âge du milieu socioculturel auxquels ils appartiennent de leurs caractéristiques psychologique. Les rôles de l'apprenant : tout comme l'enseignant, l'apprenant a plusieurs rôles : il joue le rôle d'un mandataire c'est ta dire un participant à l'interaction en classe, afin de construire lui -même ses propres savoirs.

Et enfin le rôle d'un collaborateur où il participe dans l'élaboration d'un projet en groupe.

3) Ends : qui veut-dire l'objectif dans lequel nous avons travaillées notre questionnaire.

A partir d'une enquête menée auprès des enseignants des collèges, notre objectif est de questionné les enseignants et de savoir ce que chacun d'eux pense de nos questions puisque ils sont très bien confortés à la réalité de la classe de FLE en Algérie et c'est parce que sont eux qui connaissent mieux les programmes scolaires, les démarche adoptées et le niveau des élèves que nous avons jugé de recueillir leurs décharges et leurs opinions sur les questions.

4) Acts : dans cette étape nous avons traitées la forme et le fond du questionnaire.

*La forme : veut dire une description générale du questionnaire.

Notre recherche comprenait d'une part, (12) questions, dans lesquels 10 fermés (effectuer un ou plusieurs choix). Et d'autre part (02) questions qui demandent aux enseignants de donner leurs réponses dans leurs propres termes.

*Le fond: ça veut dire : le contenu du questionnaire.

Notre questionnaire comporte des questions simple et compréhensive, formé d'un registre courant, dont le but de recueillir des informations concernant l'utilisation du manuel scolaire de la 1^{ère} année moyenne.

Nous avons essayées d'interroger les spécialistes du domaine « l'enseignant » qui avait une longue expérience dans l'enseignement/apprentissage du FLE et solliciter leurs avis sur le rôle du manuel scolaire de la 1^{ère} année moyenne.

CHAPITRE II

Ces questions se basent sur le point suivant : la didactique des manuels scolaire en FLE, étude comparative des approches adaptées par le manuel scolaire Algérien 1^{ère} année moyenne.

I – 2 / Les objectifs fixés : Mettre le point sur les quatre habiletés qui sont : compréhension de l'oral / de l'écrit, Production de l'oral / de l'écrit. Après l'approbation du directeur du CEM Amirat Tayeb, avons organisées une séance de grammaire le jour de dimanche avec les premières années moyenne, la deuxième heure du matin (9:00 h à 10:00 h) et en accord avec l'enseignante qui assure le module (français) considérée, comme l'une des anciennes dans le CEM (plus de 25 ans de travail), elle a obtenu sa licence en 1997 à Tlemcen.

La classe est constituée de 25 élèves (16 filles et 9 garçons) après que l'enseignante ait bien expliquée la leçon aux élèves elle a écrit des exemples aux tableaux :

- le wifi ne marchait pas hier, donc je n'ai pas pu vérifier mes mails.
- je pense donc je suis.
- il ne comprenait rien à tout ce qu'on disait le dedans, alors il a décidé de partir.
- j'ai pris très froid hier, c'est pourquoi je suis enrhumé. Puis elle a demandé aux élèves de souligner l'expression de conséquence, après elle a choisi une des filles pour écrire la leçon au tableau.

*La séance : grammaire.

*L'intitulé : l'expression de conséquence.

*Support : 104-105 . _ je retiens : pour exprimer la conséquence on peut utiliser "par conséquent " , « donc », alors , c'est pourquoi. Ces articulateurs introduisent une proposition exprimant la conséquence.

Exemple : je n'ai pas mon permis de conduire, donc je ne peux à la fin de la séance on a remarqué que les apprenants étaient bien motivés par la leçon, étant donné qu'il s'agit d'une leçon facile que l'apprenant peut la comprendre facilement au moyen d'exemples et d'exercices du manuel scolaire.

5) **keys** : ce sont les réactions des enseignants aux questions, et comment t'ils y ont répondu.

CHAPITRE II

La majorité des enseignants ont répondu que questions, et quelques un non, mais on peut dire qu'il comprit la nature des questions, ou plutôt, sont bien confortés à la réalité de la classe du FLE en Algérie, c'est parce que ce sont eux qui connaissent mieux les systèmes éducatif.

L'utilisation du manuel scolaire répond à une action didactique, correspond à l'ensemble des méthodes, techniques, procédés et stratégies qui facilitent l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère.

*Le savoir -reproduire : le but de ce savoir est de pouvoir refaire un geste, un message, un acte appris .cette situation permet à l'élève de dire les mêmes choses, à condition d'utiliser d'autres termes ou ses propres termes.

* Le savoir-faire : ce savoir consiste à pouvoir transformer un message, un geste, un acte donné ou non donné .on trouvera dans cette catégorie des activités telles qu'utiliser correctement, analyser la structure d'un texte, conduire un débat ou un entretien.

* Savoir-être: c'est la façon de se comporter face au changement, d'adopter une situation nouvelle. Les savoirs -être manifeste ce qui est fondamental de la personne, dans toutes ses composantes, dans sa globalité.

C'est l'écorce psychologique lors des interactions et c'est ce qui Concord avec la tonalité de la voix (l'accent, intimité,...) .

L'enseignante était très intelligente est sage dans sa relation avec les apprenants et dans la manière dont elle transmette l'information aux élèves, nous avons remarquée qu'elle travaille beaucoup plus avec les gestes pour une bonne communication avec eux, elle a utilisée plus pour sa part le manuel scolaire qui est considéré comme un guide des maîtres.

-les apprenants, de leurs côtés se sont montrés fort motivés quand à leur participation, ils n'avaient pas moqués, lors de déroulement de la séance.

6) **instrumentalités**: instruments de communication ou les outils adoptés. Nous nous sommes appuyés sur l'observation total des apprenants, nous avons remarquées que les apprenants avaient tendance par les exercices du manuel et leurs participations était plus forte l'enseignant doit faire acquérir à l'élève des compétences qui sont inscrites dans la logique socialisante, d'abord une interaction concerne les enseignants qui doivent se concerter pour la mise en place du dispositif pré- pédagogique. Ensuite cette interaction concerne l'enseignant

CHAPITRE II

et l'élève en situation d'apprentissage .cette démarche s'appuie sur l'observation, l'analyse, l'interaction et l'évaluation.

7) **Normes:** normes ou règles ce sont à la fois .on distingue deux types de règles

* les règles d'interaction : Qu'elle est la nature de la relation entre l'enseignant et l'élève lors de l'activité ? Tout d'abord l'enseignante avait commencée par présenter le thème de la leçon, devenue présentatrice pendant que les autres écoutaient très attentivement et puisque son rôle consistait également à impliquer son auditoire, elle distribuait la parole de manière à ce que tous les participants se sentent concernés. Nous avons remarqué que la leçon intéressait la majorité des élèves *Règles d'interprétation : dans cette partie le modèle speaking de Dell hymes il s'agit bien de démontrer les règles d'interprétation.

Genres: en entendant par genres les modèles discursifs suivantes : argumentatif, explicatif, narratif, descriptif. Il s'agit d'abord de l'explication qu'il y a une analyse en question d'explication, puis il s'agit de la description il s'agit ici de décrire la relation entre les apprenants et l'enseignante et d'écrire la participation de l'élève par la leçon, enfin il s'agit de la narration ici les élèves avaient parfois recours à la narration pour appuyer leurs arguments.⁹

II / Deuxième partie :

Le vocabulaire du manuel scolaire : un des manuel scolaire est de développer le vocabulaire des élèves, c'est-à-dire de leur faire acquérir et utiliser des mots nouveaux .Les mots utilisés dans les livres scolaires sont :

-ceux du vocabulaire courant, reconnus et admis par le système scolaire, généralement connus des élèves. Ils sont utilisés comme instrument de communication pour l'enseignement ;

-des mots nouveaux, ou mal connus-des élèves, nécessaires à l'apprentissage des contenus des disciplines (connaissances et concepts, notamment dans les mathématique, les sciences, la géographie), et que les élèves doivent apprendre à utiliser les mots connus : d'une part,¹⁰

-le vocabulaire de base connu de l'élève varie avec l'âge, le milieu socioculturel et, dans certain cas, le milieu ethnique. En début de scolarité, l'enfant apporte avec lui un bagage de

⁹François-marie Gérard, « le manuel scolaire, un outil efficace mais décrié « éducation et for1 Les élèves et les professeurs »éducation et formation –e 292 Janvier 2010 .P :14

¹⁰Benoit JADIN : « le retour des manuels »,paru dans le journal :Le ligueur, n°31 ?publier le 24aout 2005

CHAPITRE II

mots connus oralement et des structures linguistiques qui sont le reflet de son milieu familial et social ; d'autre part il existe des listes des mots connus des enfants, en fonction de l'âge (vocabulaire de base). Ces vocabulaires de base permettent le contrôle et l'utilisation des mots dans la pratique pédagogique et dans la rédaction des manuels. Lorsque ces listes ne sont pas encore établies.

II-1 / Informations générales sur le manuel scolaire de français de 1^{er} AM

Le livre de première année moyenne elle à une couverture de la couleur rouge, il y a plusieurs photos de petits formats différents qui montrent la nature, le statu de l'émir Abdelkader.

En haut de la page il y a la République Algérienne Démocratique ministère de l'éducation nationale, en apparence arabe avec du couleur blanche.

En-dessous il y a une écriture (mon livre de langue française), avec la couleur jaune et à côté en face écrit <1^{er} année moyenne>.

En bas de la page écrit < ENAG EDITION >.

En fin de la page il y a le prix de livre c'est 239.40 dinars Algérie, porté en arabe.

Le livre elle a 175 pages. Ses auteurs sont :

Anissa Madagh : inspectrice de l'éducation et de l'enseignement moyen. Et Chafik Meraga: professeur de français au cycle moyen.et Halim bouzellboudjen : professeur de français au cycle moyen.¹¹

II-1-1 / Les contenus du manuel scolaire de francais 1^{er} AM

D'abord, le livre de français de 1^{ère} année moyenne, il comprend (03) projet, et chaque projet est composé de plusieurs séquences. Donc nous avons (03) séquences pour les projets (01) et (02) et deux séquences pour le projet (03).

Le projet 01

L'environnement, êtres vivants (humaines, animaux, virus) comment se protéger les maladies.

¹¹Passage adapté de la revue « le français dans le monde », Novembre-Décembre 2003, N°330. [En ligne http://www.axl.cefan.ulaval.ca/afrique/algerie_ordonnance-76-35-1976.htm] Consulté le 05/01/2017.

CHAPITRE II

Projet 01: afin de célébrer les journées mondiales de la propriété et de l'alimentation qui se déroulent les 15 et 16 octobre de chaque année, mes camarades et moi élaborerons une brochure pour expliquer comment vivre sainement >

Séquence 01: attention aux microbes !

Séquence 02: bon appétit !

Séquence 03 : vivre le sport !

Le projet 02

Est dirigé vers le discours pour l'exploitation des autres tous les inconvénients des progrès de la science.

Le projet 02 : je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences.

Séquence 01: internet et des nouvelles technologies !

Séquence 02: planète en danger !

Séquence 03 : la météo dans tous ses états.¹²

Le projet 03

Sous le slogan < pour une vie meilleure >, je réalise avec mes camarades un recueil des consignes pour se comporter en éco- citoyen.

Séquence 01 : qu'est-ce qu'une énergie propre ?

Séquence 02 : non au gaspillage !

La constitution de chaque séquence est arrêtée dans l'avant-propos 08 du manuel scolaire. Elle cherche à une situation orale à inventer et commenter.

Des idées de vocabulaire, grammaire, orthographe, conjugaison à déployer à partir des textes courts.

¹²Meriem Mokrani, «l'étude des supports didactiques dans l'ancien et le nouveau manuel scolaire du FLE, cas de la 4ème année primaire », mémoire de master, université Mohamed KHider Biskra, 2015, p.7. Consulté le 13/01/2017.

CHAPITRE II

Les textes lus sont distingué de deux types à division explicatif et prescriptif, dans une situation d'identification.

Pour le texte il y a une lecture de compréhension c'est à dire une lecture silencieuse et un entraînement.

La lecture entraînement qui ce fait en classe (profiter) pour les élèves pour une source d'échange.¹³

II-1-2 / Les supports pédagogiques exploiter en classe de fle

Les supports pédagogiques sont des outils, des moyens élaborés par l'enseignant pour l'organisation de l'activité, dont Le manuel scolaire c'est le seul outil de communication et le support de liaison entre l'élève et l'enseignant.¹⁴

¹³Evelyne BERAED, L'approche communicative théorie et pratique, Paris, CLE international, 1997, p18.

¹⁴Dictionnaire de langue française, maxi-Livres pour la présente édition, 2002, p.288.

CHAPITRE II

Conclusion

Aujourd'hui, le rôle de l'enseignant du FLE est d'élever ses apprenants en adaptant les contenus de son cours, et cela en fonction des besoins langagiers de ses apprenants dans le but d'arranger l'apprentissage. Le manuel est souvent considéré comme un document indispensable par les enseignants. En effet, ils trouvent dans le manuel des éléments précieux pour la préparation de leurs cours, ainsi que pour la direction et l'organisation de la classe.

CHAPITRE III

Analyse et interprétation des données

CHAPITRE III

Introduction

Le manuel scolaire de 1^{ère} année moyenne est un support didactique correct est un support de communication avec la famille puisqu'il est le seul livre qui entre à la maison .Grace à la consultation de ce manuel les parents peuvent prendre des informations sur l'enseignement sur ce que leurs enfants apprennent.il est inscrit dans un portrait méthodologique actif , nous voulions par le biais du questionnaire relatif à l'étude comparative, savoir si les approches adoptées dans le manuel est fiable et permettent aux apprenants un type d'agir des contenus . Donc, nous avons ajusté notre étude sur un support pédagogique qui est le manuel scolaire de 1^{ère} année moyenne.

CHAPITRE III

Le manuel scolaire décrite par certains pédagogues comme Rousseau, « *qui écrit point d'autre livre que le monde* ¹⁵ ».

I / L'expérimentation des enseignants dans l'enseignement

Pour notre questionnaire de départ sur l'expérimentation des enseignants de français langue étrangère. D'abord les résultats ont récoltées, nous avons bien délimité notre travail de recherche et bien dirigé notre enquête.

Nous avons adoptés dix (10) enseignants, parmi eux il y a cinq (05) cumulent plus de 10 ans, dans ce domaine et trois (03) autres ont une expérience entre [06_10], en effet les enseignants qui ont une grande expérience maîtrisent la langue très bien, mais ils n'ont pas accompli sur les nouvelles théories d'apprentissage. Et les deux enseignants qui restent entre [01_06] expériences. D*onc ils ont été rapproché aux nouvelles méthodes et tous les théories d'enseignement/ apprentissage du FLE , donc nous donne un pourcentage :

Année D'expérience des enseignants

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	01-06 ans	2	20.0	20.0	20.0
	06-10 ans	3	30.0	30.0	50.0
	10 et plus	5	50.0	50.0	100.0
	Total	10	100.0	100.0	

Tableau (01) : Année D'expérience des enseignants

Le nombre d'années d'expériences des enseignants enquêté(e)s

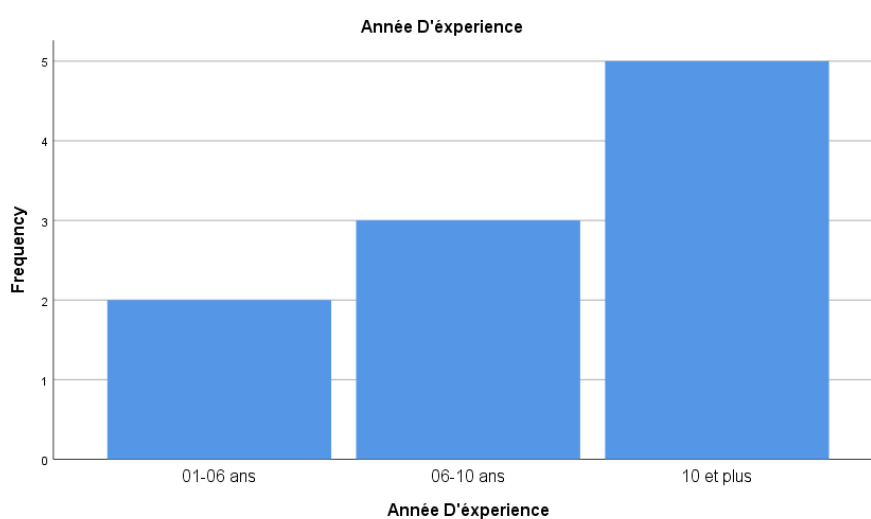


Figure (01) : Année D'expérience des enseignants

Pour réaliser l'objectif de notre recherche, nous avons rédigé un questionnaire.

¹⁵ Rousseau JJ, Emile ou de l'éducation, éd Flammarion, Paris, 1966, p238.

CHAPITRE III

Nous avons distribué à dix (10) enseignants à partir d'une enquête sur le terrain autour des deux CEM : bekhti bouziaine (sebdou) et Dib mohamed (sebdou)

Donc nous avons essayé de ramener le maximum d'informations concernant de l'avant-propos, et la contrariété et les propositions des enseignants de la langue Française de première année moyenne, dont l'utilisation du manuel scolaire.

Le questionnaire est composé de (12) questions.

I-1 / L'objectif du questionnaire :

*en général : Ce qui nous a vraiment intéressées le plus c'est l'importance que donne le manuel scolaire au caractère social de l'apprenant, nous savons que l'apprenant reçoit évidemment un certain nombre d'information et de savoir et de savoir-faire susceptible de le rendre beaucoup plus autonome quand il utilise la langue cible, et pour cela le manuel essaie d'ajouter à cela une compétence transversale qui rend l'apprenant un acteur social. Ces compétences transversales se traduisent par une meilleure méthodologie quant à la quête et la recherche d'information.

* précisément : la première ,la cinquième , la sixième question : ont pour un seul objectif qui montre l'importance du manuel comme un instrument d'organisation et d'instruction qui prépare des contenus d'apprentissage pour l'élève , il est donc nécessaire pour eux puisqu'il réalise des expériences et des activités qui renforcent l'efficacité de l'enseignement/apprentissage.

La deuxième, troisième et la quatrième question : l'objectif de ces questions montre que les exercices d'apprentissage du manuel scolaire ont un rôle important dans le processus d'enseignement / apprentissage dans la fixation et l'acquisition de l'apprenant.

La septième question : l'objectif de cette question, c'est pour connaître les différents avis des enseignants envers le manuel scolaire, ce qu'il contient des avantages ou des inconvénients.

La huitième, la neuvième, la onzième, la douzième question : l'objectif de ces questions, correspond aux thèmes et aux textes traités, qui représente un contenu essentiel pour le développement et l'organisation du manuel, et pour aussi de mieux faciliter l'acquisition de l'élève.

La dixième question : l'objectif abordé dans cette question est de développer le vocabulaire de l'élève, pour faire acquérir et utiliser les nouveaux mots traités dans le manuel scolaire.

I-2 / présentation du corpus : le manuel sur lequel nous avons travaillé est un manuel de la première année moyenne .c'est un livre en rouge avec 6 images différentes, pour la deuxième

CHAPITRE III

couverture est aussi de la même couleur rouge. Notre corpus est basé sur le manuel de la langue française de première année moyenne, .À l'issue de notre recherche, il s'avère que ce support pédagogique ne semble pas interférer dans l'identité nationale algérienne.

* détails du produit :

_type de produit: Manuel scolaire.

_Niveau : 1ère année moyenne.

_titre: français 1ere année.

_édition: Enag édition-semester 1

_alger ,2018.

_auteurs: Chafik meraga ,Halim bouzelboujen ,Anissa madagh.

_contenue: illustration colorées, excellent libilité.

I-3 / présentation du manuel de 1ere année moyenne : la première année moyenne est considérée comme année préparatoire dans l'enseignement moyen, cette dernière est considéré comme l'un des étapes les plus importantes du parcours académique de l'élève, car il apprend à ce stade tous les cours et les bases dans tous les métiers, et la première année peut être considérée comme le moyen du premier bloc de construction de l'enseignement moyen.

Le manuel scolaire du 1ere année a pour but d'acquisition des bases de la langue française, grâce à lui l'élève va apprendre à écrire sans fautes grammaticales. Ainsi de passionnants récits y sont racontés, afin d'améliorer la capacité de lecture jour après jour. C'est un ouvrage résistant et durable.

Le questionnaire :

*la première question :

--pour cette question tous les enseignants partagent la même idée et confirment que le manuel scolaire est un document ou bien un outil didactique très important dans l'enseignement / apprentissage en général, c'est le support le plus adéquat pour l'installation des compétences pour l'élève.

-le manuel scolaire qui est un outil d'apprentissage n'apporte pas des solutions à l'apprenant, l'enseignant doit remplir ce manque par sa capacité d'improvisation, il doit recueillir les informations nécessaire pour dépister les problèmes rencontrées par ses élèves et déterminer les causes de blocage.

*la deuxième question :

CHAPITRE III

D'après les 10 enseignants, les résultats qui ont été obtenus les exercices d'apprentissage et contrôle des acquisitions, pour chaque projet 05 enseignants ont répondu par oui et les autres 05 répondu par non.

La Deuxième Question

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Oui	5	50.0	50.0	50.0
	Non	5	50.0	50.0	100.0
	Total	10	100.0	100.0	

Tableau (02) : Les exercices d'apprentissage et contrôle d'acquisition continue dans le manuel Le manuel comprend plusieurs exercices qui sont en fonction de chaque projet, car ils jouent un grand rôle dans la leçon, différent et variés.

L'objectif est que l'élève s'entraîne pour obtenir aisance dans une matière.

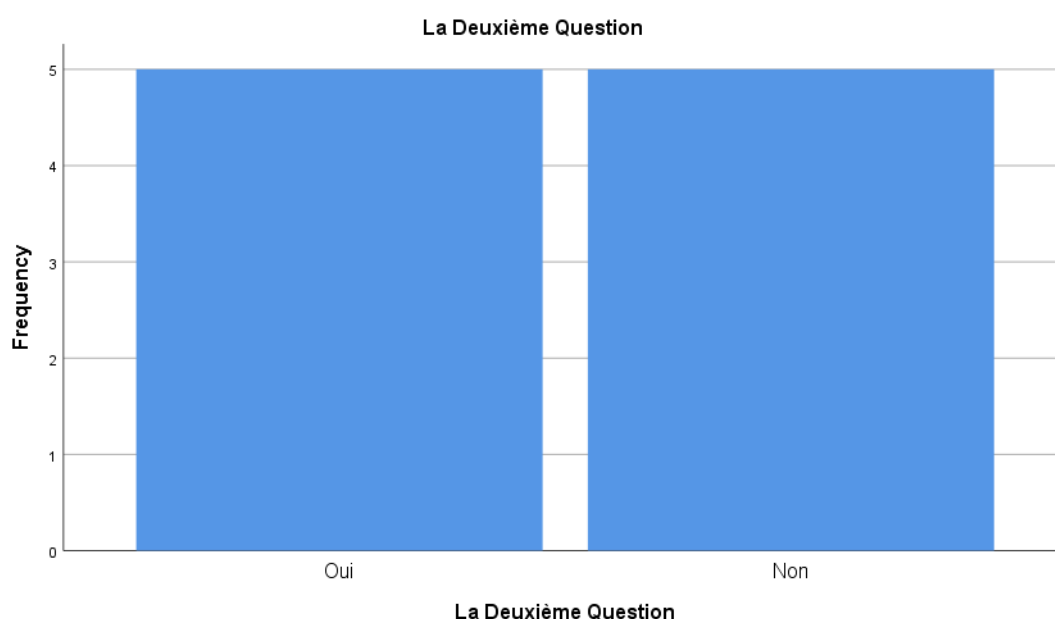


Figure (02) : Les exercices d'apprentissage et contrôle d'acquisition continue dans le manuel Les réponses des enseignants étaient presque uniformes autour d'une seule idée qui est : l'exercice est un élément important dans la pratique pédagogique et l'histoire de l'enseignement des langues. Il est reconnu comme l'un des facteurs primordiaux du développement des compétences linguistiques des apprenants. Les exercices ont en effet toujours fait partie des procédés, supports et activités concrètes utilisés pour promouvoir l'apprentissage et doivent donc être choisis et élaborés avec soin, et la variété des exercices peut être selon chaque leçon.

CHAPITRE III

Pour cette question, il y a 4 enseignants répondu par oui (75%) et 2 enseignants répondu par non (25%), par conséquent, l'opinion des enseignants était en contradiction.

La Troisième Question / A

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Oui	4	40.0	66.7	66.7
	Non	2	20.0	33.3	100.0
	Total	6	60.0	100.0	
Missing	System	4	40.0		
Total		10	100.0		

Tableau (03) : Avis des enseignements sur la variété des exercices

selon les pourcentages ,nous remarquons que 4 enseignants disent que ces exercices sont trop faciles (75%) par contre les deux autres enseignants répondu que se sont difficiles (25%) .

La Troisième Question / B

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Trop Faciles	4	40.0	66.7	66.7
	Difficiles	2	20.0	33.3	100.0
	Total	6	60.0	100.0	
Missing	System	4	40.0		
Total		10	100.0		

Tableau (04) : La Formulation des exercices

D'une part, ces exercices consolident et fixent l'acquisition des connaissances et la maîtrise des concepts permettant aux aptitudes intellectuelles de se développer.

CHAPITRE III

D'autre part, ils servent aussi à vérifier les aspects des contenus qui nécessitent une révision ou un renforcement de l'apprentissage.

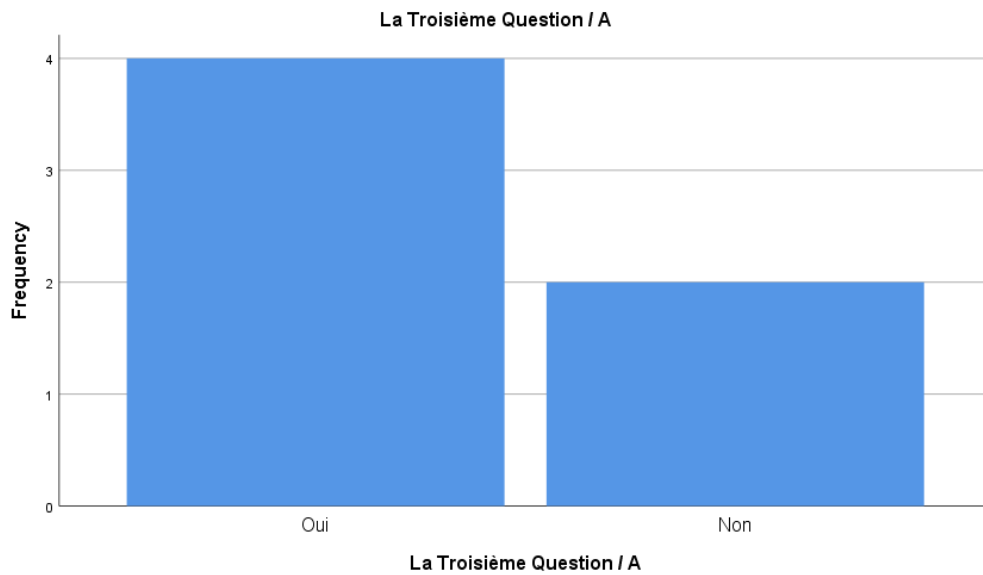


Figure (03) : Avis des enseignants sur la variété des exercices

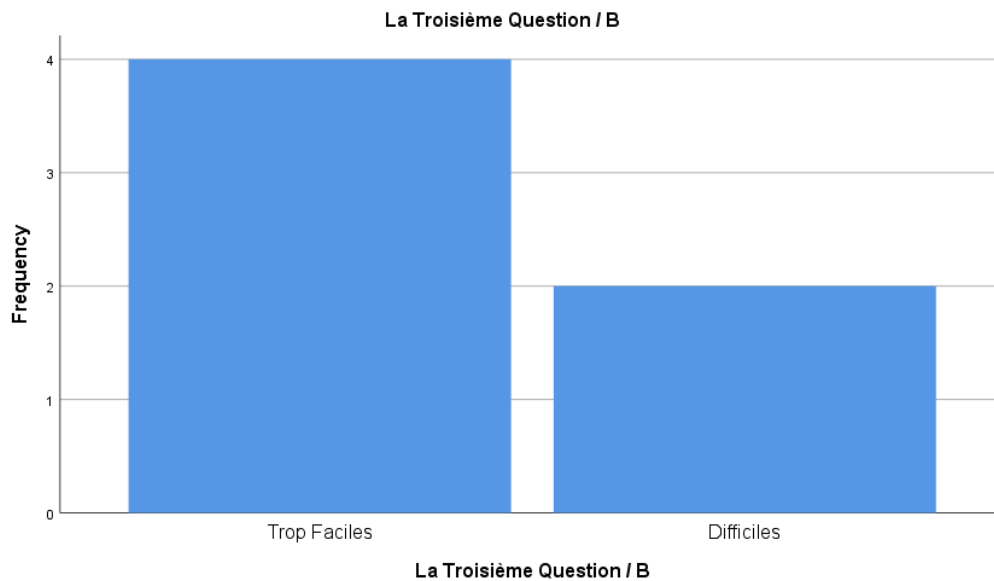


Figure (04) : La Formulation des exercices

Pour cette question la majorité des enseignants (quatre enseignants) répondu par oui (80%), un seul enseignant répondu par non (10%) et une enseignante n'a pas répondu.

CHAPITRE III

La Quatrième Question

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Oui	8	80.0	88.9	88.9
	Non	1	10.0	11.1	100.0
	Total	9	90.0	100.0	
Missing	System	1	10.0		
Total		10	100.0		

Tableau (05) : L'utilisation du manuel scolaire pour l'élève

Il doit savoir choisir les exercices qui sont les plus pertinents et les plus utiles dans une discipline déterminée proposer les formes de présentation les mieux adaptées aux différents contenus, faciliter une évaluation des résultats et des progrès de l'élève.

Les exercices peuvent être réalisés par les élèves sans l'aide de l'enseignant, sauf les élèves qui ont un niveau faible, ils ont besoin de l'enseignant pour une explication mieux comprise.

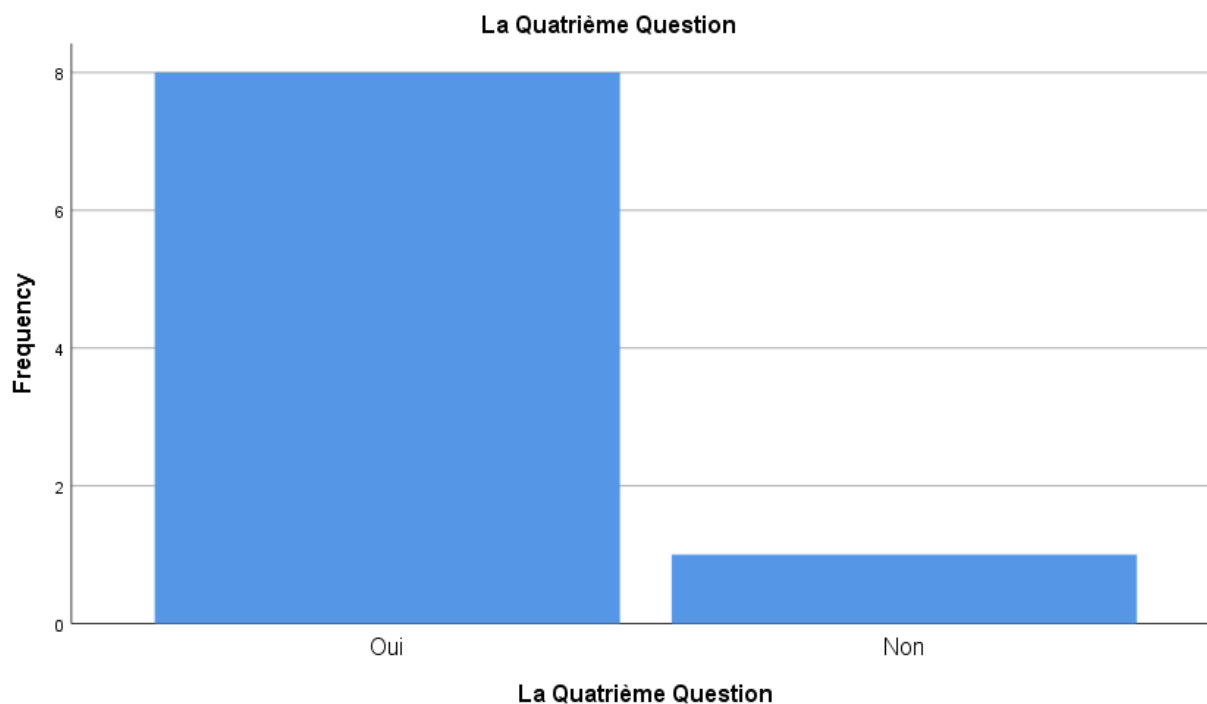
Les exercices ont un rôle important dans le processus d'apprentissage.

Ils permettent aux aptitudes intellectuelles de se développer. D'autre part, ils servent de moyen d'évaluation des résultats et des progrès de l'élève, ils peuvent prendre la forme d'activités complémentaires aux contenus d'un chapitre du manuel de questions (ouvertes ou à choix multiples) sur des textes ou des illustrations (cartes, schémas), de dessins. Les exercices doivent inclure des contenus déjà enseignés et peuvent se référer à des connaissances acquises dans un chapitre précédent, ils peuvent aussi être présentés dans un contexte un peu différent du contenu enseigné, notamment lorsqu'il s'agit de l'utilisation et de l'application du concept. Les exercices doivent également servir de moyen d'évaluation des progrès de l'apprentissage dans l'acquisition de connaissances et dans la compréhension des contenus, par rapport aux thèmes et aux objectifs d'un chapitre ou d'une unité du manuel ils peuvent être présentés avec des degrés croissants de difficultés (par exemple en mathématiques) permettant ainsi une évaluation plus fine des résultats. Les exercices servent aussi à vérifier les aspects des contenus qui nécessitent une révision ou un renforcement de l'apprentissage. Ils sont utilisés dans pratiquement toutes les disciplines, chacune de celle-ci pouvant demander des formes particulières d'exercices.

CHAPITRE III

En effet, il doit savoir choisir les exercices qui sont les plus pertinents et les plus utiles dans une discipline déterminer proposer les formes de présentation les mieux adaptées aux différents contenus, dans le but d'une part, de consolider et de fixer les acquis d'un chapitre et, d'autre part, de faciliter une évaluation des résultats et des progrès de l'élève.

Figure (05) : L'utilisation du manuel scolaire pour l'élève



Pour cette question 90% des enseignants répondent par oui et 10% répondent par non.

La Cinquième Question

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Oui	9	90.0	90.0	90.0
	Non	1	10.0	10.0	100.0
	Total	10	100.0	100.0	

Tableau (06) : L'utilisation du manuel scolaire pour l'enseignant

CHAPITRE III

Pour cette question l'élève sera évalué selon le programme, élaboré par le ministère et il vise des compétences bien précisés. Dans la pratique est très importante dans chaque apprentissage.

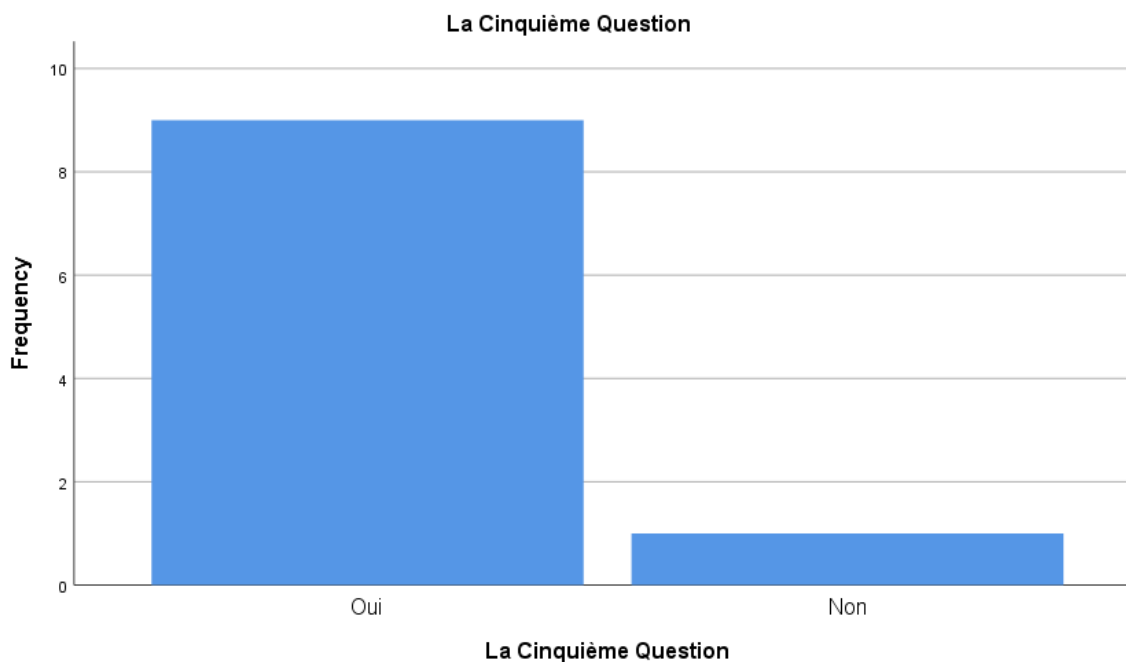


Figure (06) : L'utilisation du manuel scolaire pour l'enseignant

Pour cette question les réponses 8 enseignants répondre par oui (80%) et deux enseignantes répondre par non (20%)

La Sixième Question

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Oui	8	80.0	80.0	80.0
	Non	2	20.0	20.0	100.0
	Total	10	100.0	100.0	

Tableau (07) : Les avantages et les inconvénients du manuel scolaire

Pour l'enseignant le support c'est un reflet d'une méthode avec des référents théoriques pédagogiques et didactiques. L'enseignant indique un très bon mode d'emploi de manuel de l'élève il connaît les compétences et les capacités de ses élèves. Aussi adapte sa progression, donc aucun livre ne peut remplacer l'enseignant.

CHAPITRE III

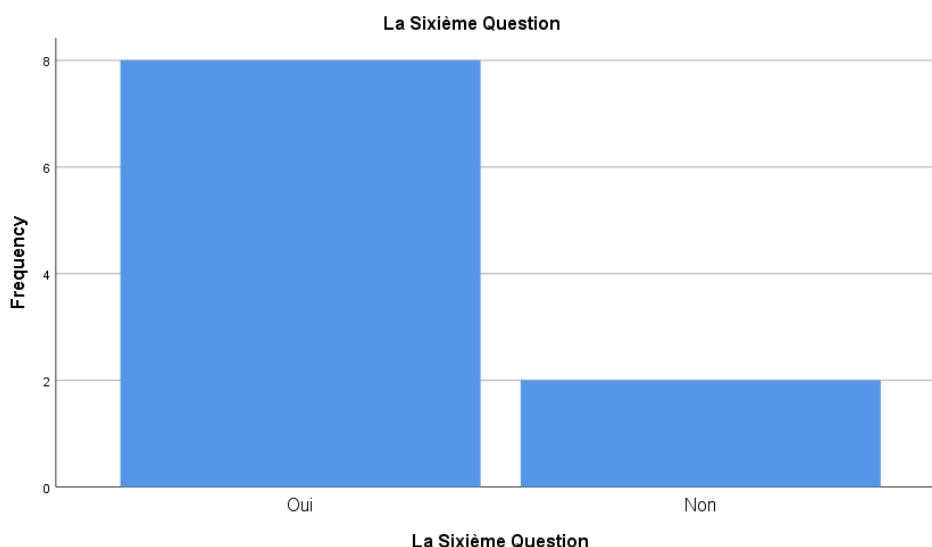


Figure (07) : Les avantages et les inconvénients du manuel scolaire

La question était ouverte. Nous avons collecté .donc ces résultats : la plus part des enseignants ont la même réponse ver cette question, donc chaque manuel à des avantages et des inconvénients. Mais les avantages plus que les inconvénients.

Le Manuel scolaire présente des avantages comme il présente des inconvénients .parmi les avantages qu'il présente :

-Le manuel va permettre à l'apprenant de travailler à la maison, avec la réalisation des exercices en classe.

- Il répond à la connaissance des mécanismes de la lecture et de l'écriture.

- Il pousse l'élève pour développer ses capacités et ses compétences. Parmi les inconvénients :

-Il n'est pas motivant. -Il ne permet pas une aide en matière d'évaluation.

A partir de l'analyse de cette question, nous avons remarqué c'est que le manuel de la 1ère année moyenne a plus d'avantage que d'inconvénients

-très intéressant : 20%

-intéressant : 40 %.

-Moyennement intéressants : 20%.

-Peu intéressants : 10%.

-Pas intéressants : 10%

CHAPITRE III

La Huitième Question

		Freque ncy	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Pas intéressants	1	10.0	10.0	10.0
	Peu intéressants	1	10.0	10.0	20.0
	Moyennement intéressants	2	20.0	20.0	40.0
	intéressants	4	40.0	40.0	80.0
	Trés intéressants	2	20.0	20.0	100.0
	Total	10	100.0	100.0	

Tableau (08) : Les sujets abordés dans le manuel scolaire

Les sujets traités dans le manuel comportent ce qui est essentiel à enseigné dans chaque discipline selon le niveau de la scolarité ce qui aide à comprendre le monde environnement physique et social.

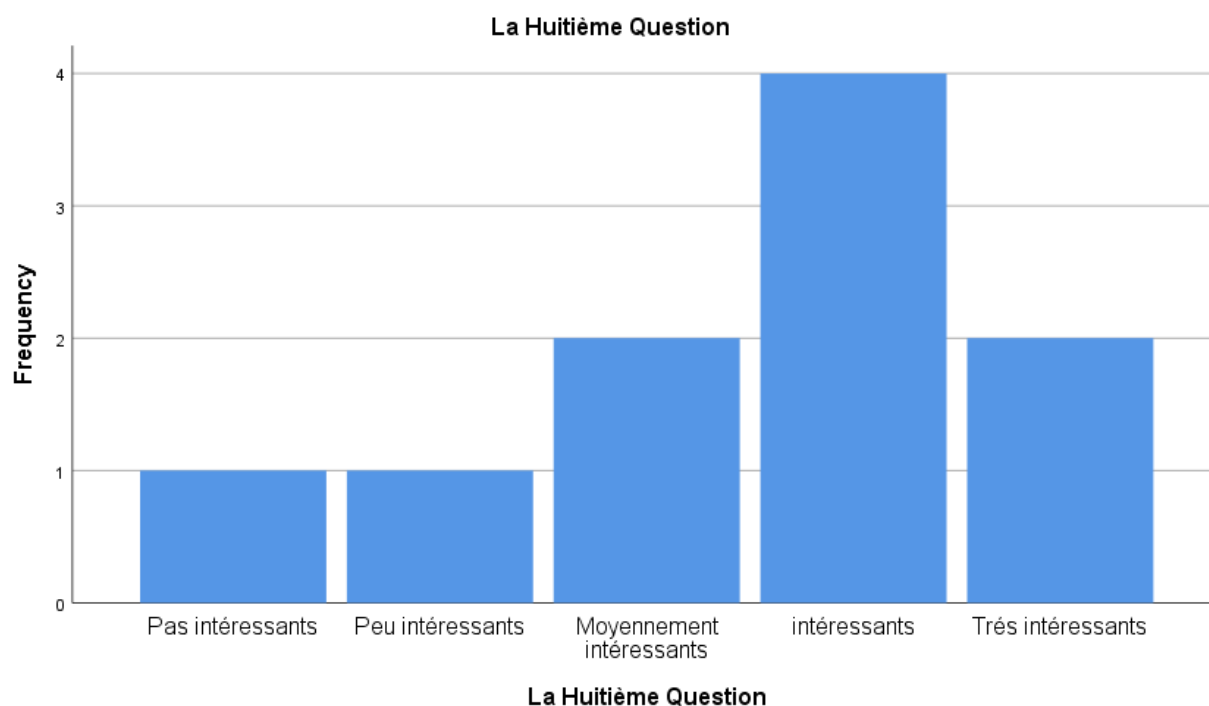


Figure (08) : Les sujets abordés dans le manuel scolaire

Selon les pourcentages il y a 5 enseignants répondu que les thèmes abordés dans les textes du manuel scolaire sont susceptibles de l'être (50%) et 5 enseignants répondu que les thèmes abordés dans les textes du manuel scolaire sont connus par l'élève (50%).

CHAPITRE III

La Neuvième Question

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	connus par l'élève	5	50.0	50.0	50.0
	susceptibles de l'être	5	50.0	50.0	100.0
	Total	10	100.0	100.0	

Tableau (09) : Les thèmes traités dans les textes du manuel scolaire

Un texte didactique basé sur le programme scolaire, chaque thème est examiné aux travers plusieurs sous thèmes dans le cadre des unités d'enseignement et d'apprentissage correspondante. C'est aussi dans le cadre des unités d'enseignement et d'apprentissage que peut être évalué l'apprentissage des élèves.

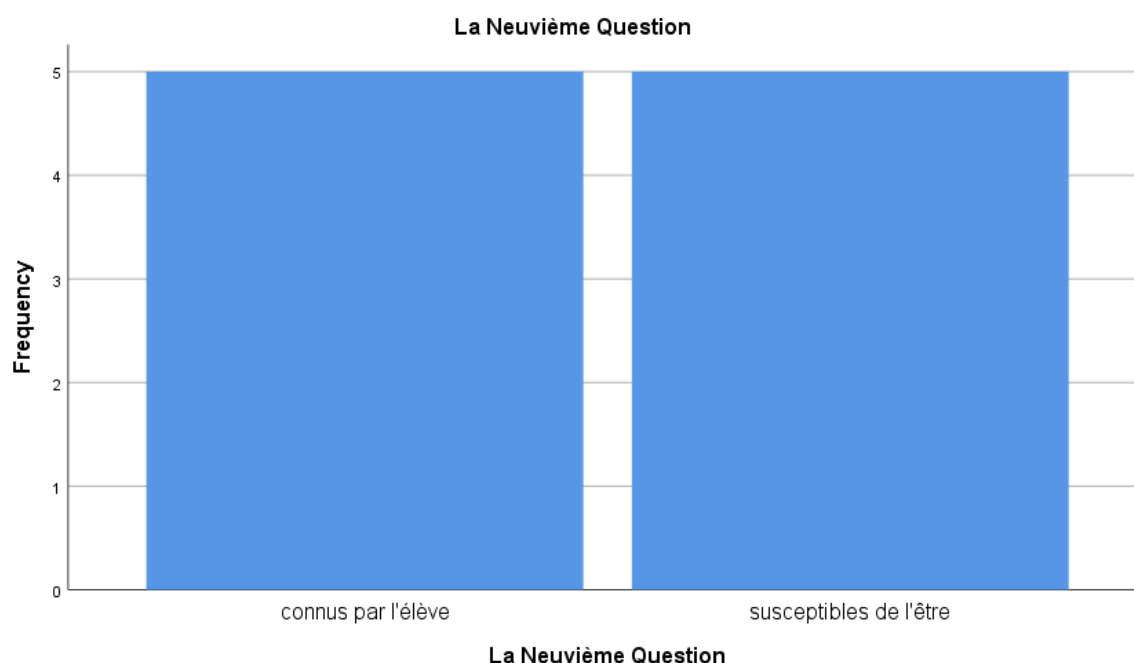


Figure (09) : Les thèmes traités dans les textes du manuel scolaire

Trois enseignants répondu par facile (50%) et trois enseignants répondu par non difficile (50%)

La Dixième Question

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Facile	7	70.0	70.0	70.0
	Difficile	3	30.0	30.0	100.0
	Total	10	100.0	100.0	

Tableau (10) : Le vocabulaire du français qui utiliser dans le manuel

CHAPITRE III

Faire acquérir et utiliser des mots nouveaux, les mots utilisés dans les livre scolaire sont :

-ceux, du vocabulaire courant .Il existe des mots connus des enfants en fonctions de l'âge (ce vocabulaire de base permette le contrôle et l'utilisation des mots dans la pratique pédagogiques.

-ceux du vocabulaire courant, reconnus et admis par le système scolaire, généralement connus des élèves. Ils sont utilisés comme instrument de communication pour l'enseignement ;-des mots nouveaux, ou mal connus des élèves, nécessaires à l'apprentissage des contenus des disciplines (connaissances et concepts, notamment dans les mathématique, les sciences, la géographie), et que les élèves doivent apprendre à utiliser les mots connus.

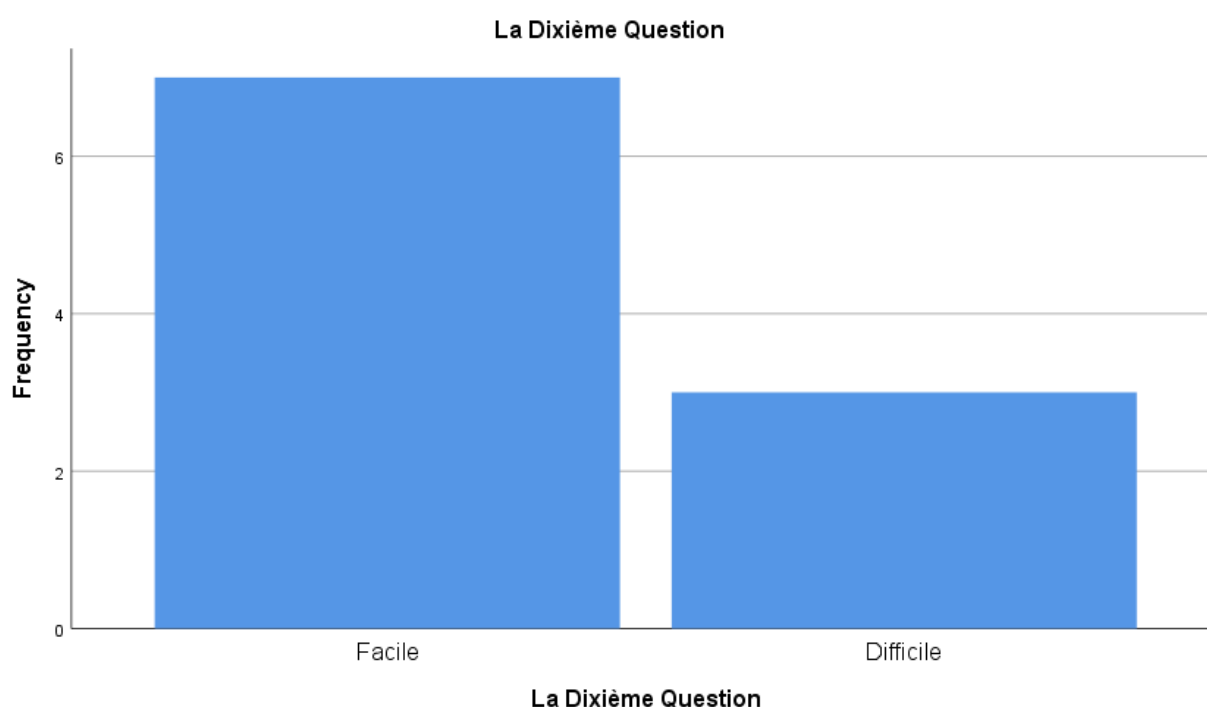


Figure (10) : Le vocabulaire du français qui utiliser dans le manuel

Selon les pourcentages il y a 4 enseignants répondu que les textes proposés dans le manuel sont Acceptables (80%), une enseignante répondu que intéressant (10%) et un enseignant répondu que peu intéressants.

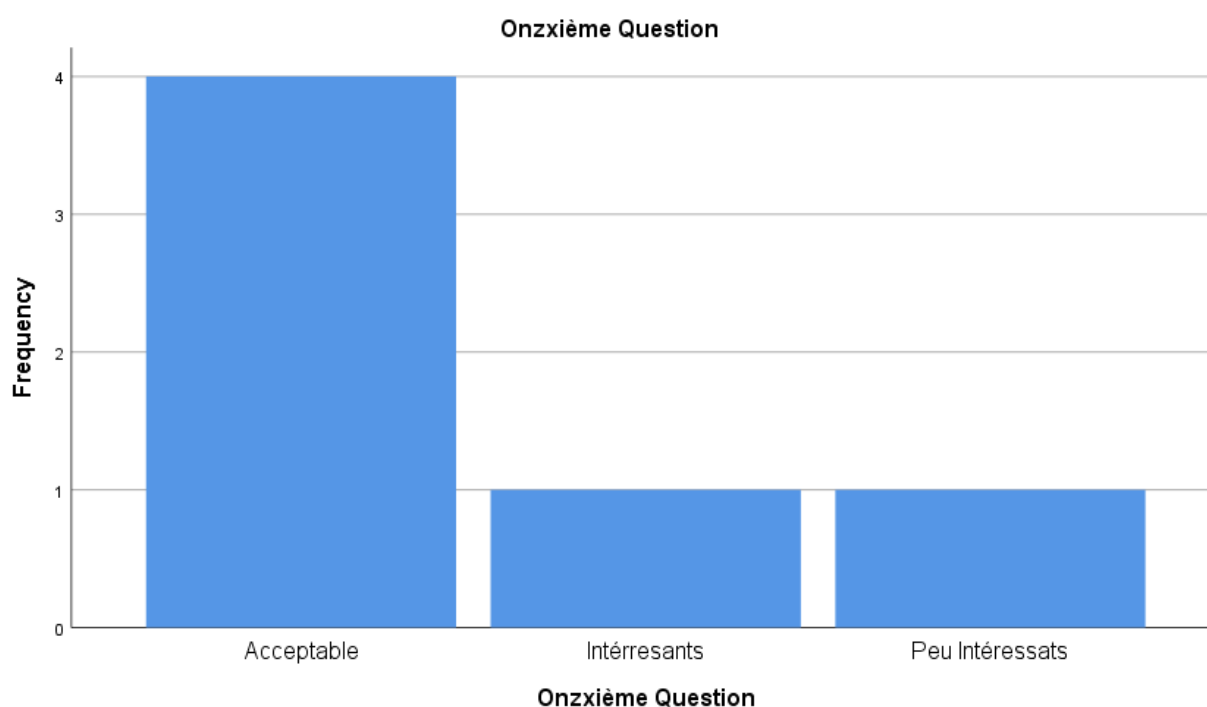
CHAPITRE III

Onzième Question

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Acceptable	4	40.0	66.7	66.7
	Intéressants	1	10.0	16.7	83.3
	Peu Intéressants	1	10.0	16.7	100.0
	Total	6	60.0	100.0	
Missing	System	4	40.0		
Total		10	100.0		

Tableau (11) : La thèse des enseignements sur les textes proposés dans le manuel Le texte est un support pour apprendre une langue dite cible (grammaire, orthographe, conjugaison) afin d'arriver à communiquer à la langue, qui renvoie en premier lieu, comme le médiateur principal de la transmission de savoir ainsi qu'aux yeux des apprenants, il présente la langue elle-même. et pour cela Pour les textes scolaires ce moyen est sans doute celui qui est le mieux adapté aux objectifs de l'apprentissage et aux caractéristiques des élèves.

Figure (11) : La thèse des enseignements sur les textes proposés dans le manuel



Dans cette question tous les enseignants répondent par oui, ils étaient d'accord sur une seule opinion (100%) .

CHAPITRE III

Douzième Question

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Oui	10	100.0	100.0	100.0

Tableau (12) : Les textes proposés dans le manuel scolaire comme un moyen d'évaluation et d'apprentissage

Parce que le texte pédagogique est considéré comme l'un des fondements du processus éducatif, en plus d'être un élément important de ce processus et l'un des principaux outils qui joueraient un rôle fondamental dans sans efficacité .du texte éducatif en particulier ce qui est inclus dans le manuel algérien ,et principalement éducatif ,orienté vers la réalisation des objectifs pédagogiques établies dans une phase d'étude .

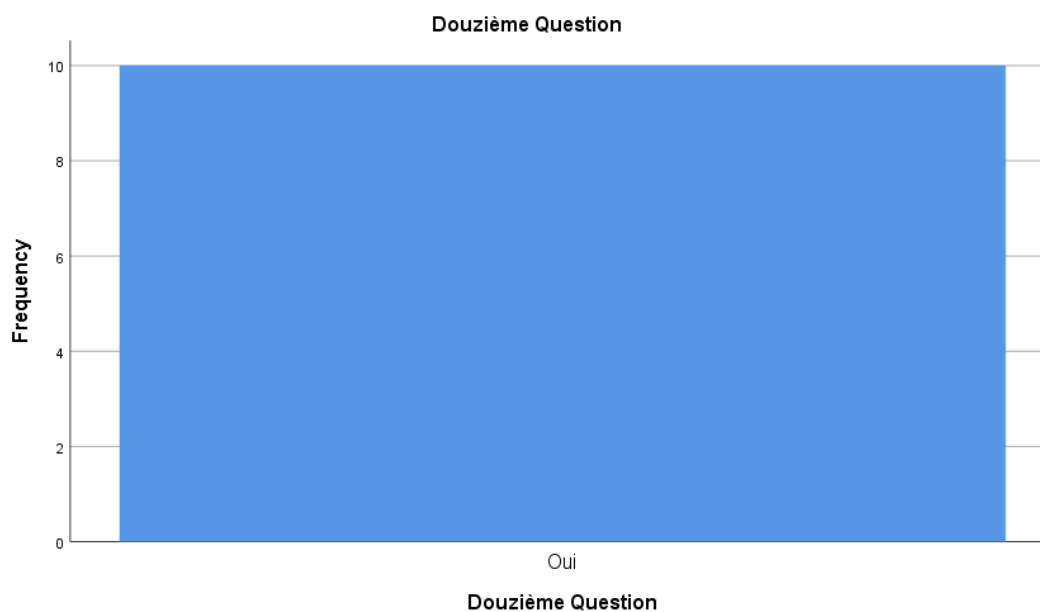


Figure (12) : Les textes proposés dans le manuel scolaire comme un moyen d'évaluation et d'apprentissage

CHAPITRE III

Conclusion

A l'issue de notre observation en situation de classe de FLE, nous relevons que le manuel scolaire occupe une grande importance dans l'enseignement/apprentissage du FLE. En effet, il est d'une aide pédagogique vraiment importante, car il aide l'enseignant. Nous retenons que les apprenants sont fondés quand l'enseignant exploite des documents attrayants et des exercices .fortifiants Et comme on dit: on apprend mieux quand on prend plaisir à apprendre. De plus, les enseignants utilisent le manuel de 1ère année moyenne pour les illustrations, ce qui justifier que l'image est un élément efficace, dans l'enseignement apprentissage du fle .

CONCLUSION

Générale

CONCLUSION Générale

Le manuel scolaire, qui est un outil pédagogique dans le domaine de l'enseignement, est considéré comme le fil conducteur qui accompagne l'apprenant durant son parcours scolaire. Son objectif essentiel est de transmettre un savoir qui se traduit en compétences dans la vie quotidienne.

Suite à la réforme du système éducatif algérien, les contenus sont structurés et font référence au programme qui réclame l'installation des quatre habiletés de base: la compréhension/production oral- et la compréhension/ production de l'écrit.

La réforme ne demande plus aux enseignants d'enseigner mais d'accompagner les élèves dans la construction de leurs Connaissances. L'approche globale a été remplacée par "l'approche par les compétences" et par conséquent la nouvelle démarche s'appuie sur la notion de "projet" plutôt que "l'unité didactique". Utiliser un manuel scolaire ne signifie pas nécessairement le suivre crapuleusement de la première à la dernière page. Ce n'est pas parce qu'un enseignant utilise un manuel qu'il ne peut pas partir des situations de vie des enfants et de la vie de classe.

Le manuel n'est qu'un outil au service des apprentissages. Libre à chacun de l'utiliser de la manière qui lui paraît la plus appropriée pour assurer l'efficacité des apprentissages de ses élèves. Pour éviter d'enfermer les enseignants et les élèves dans une démarche unique et linéaire, les auteurs de manuels ont intérêt à envisager ceux-ci comme des outils au service des apprentissages, en proposant des pistes diverses, selon les différents moments de l'apprentissage et les besoins éducatifs. Ces manuels proposeraient plusieurs situations de départ, plusieurs cheminements possibles, plusieurs documents de référence, plusieurs types d'exercices, plusieurs outils d'apprentissage ou d'évaluation, etc. appropriées à sa démarche, à sa classe, à ses besoins... ou encore élaborer lui-même une autre piste plus adaptée.

En plus de la confrontation de l'apprenant au contenu d'enseignement existant dans les manuels scolaires du FLE à l'école moyen algérien, nous nous sommes intéressée à la fois aux préoccupations de l'élaboration des manuels scolaires, aux critères linguistiques et culturels qui régissent leur contenu, aux paramètres idéologiques à l'origine et à l'aboutissement du projet de l'enseignement, aux rapports de l'enseigné avec les différents contenus utilisés par l'enseignant afin de faciliter l'accès au savoir. Afin de mieux apprendre la langue française, le manuel scolaire offre des données bien classées, susceptibles d'être enseignées. C'est un outil pédagogique qui constitue l'un des éléments efficaces pour améliorer la qualité de l'enseignement. Le manuel scolaire met l'accent sur les activités ludiques orales et écrites en permettant à l'apprenant d'acquérir et de perfectionner son apprentissage en langue étrangère malgré les contraintes culturelles ou informationnelles.

CONCLUSION Générale

En outre, le manuel a exploité plusieurs approches : approche communicative, approche notionnelle-fonctionnelle, approche actionnelle, approche par compétence, approche interculturelle. Ces différentes approches doivent tenir-compte de l'âge, du contexte socioculturel et du vécu de l'apprenant.

Dans notre pays, le manuel scolaire est le produit d'une institution étatique, c'est-à-dire de la Commission Nationale pour la Recherche en Éducation (C.N.R.E), qui a le monopole de la conception, de l'édition et de l'utilisation. Ainsi, le contenu du manuel scolaire est très influencé par le contexte politique et social.

Alors que la motivation d'un apprenant à apprendre une langue étrangère devient une réalité assez complexe que nous ne pouvons pas traiter à la légère. Nombreux sont les facteurs qui influencent la dynamique motivationnelle d'un apprenant en classe. L'idée de Viau portait sur les activités d'apprentissage proposées en classe par un enseignant pour que les apprenants apprennent. Ces dix conditions doivent être accomplies par ces activités pour motiver les apprenants. Certes, l'enseignant n'est pas le seul responsable de la démotivation des apprenants mais il demeure un acteur de premier plan.

Nous espérons que ces conditions motivationnelles permettront aux enseignants d'améliorer leurs connaissances dans le domaine de la motivation et donc, de fournir un appui efficace aux apprenants de FLE. Ces connaissances, s'ajoutant à celles qu'ils possèdent déjà, leur permettront d'assumer avec encore plus de compétence, leurs responsabilités et leur rôle auprès de leurs élèves.

BIBLIOGRAPHIE

Bibliographie :

- 1- ABRY DOMINIQUE (2009). Manuel de fle : un choix délicat. France : français dans le monde.
- 2- 2 - CHRISTIAN, PUREN. <<la problématique de la centration sur l'apprenant en contexte social >>, in études de linguistique appliquée n 100 ,oct -déc 1995 . Paris .kincksieck.
- 3- DOMINIQUE BORNE ,la documentation française : le manuel scolaire , juin 1998.
- 4- EMMANUEL DUCHIRON, les technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement / apprentissage des langues DEA de didactologie des langues et des cultures , université. la Sorbonne Nouvelle , Paris 1997.
- 5- F.KOUIDRI .M.TOUNSI.D attafa .ABAHLOULI, BENTIFOUR, T. KICHANE, formation à distance des professeurs de l'enseignement fondamental, mars 2000.
- 6- GERARD, FRANÇOIS. MARIE, ROEGIERS , XAVIER. Des manuels scolaires pour apprendre , concevoir, évaluer , utiliser . Cité selon : ROEGIERS , XAVIER . Une pédagogie de l'intégration . Bruxelles : BOECK & LARCIER , 2003.
- 7- JL . JADOULE (1991) , tout dépend de l'usage qu'on en fait , echec . Dossier Manuel scolaire , Bruxelles : CGE.n 82 .
- 8- J.P .CUP et GRUCA , cours de didactique du français langue étrangère et seconde , université de Grenoble , France , 2005.
- 9- RAYNAL , FRANÇOIS RIEUNIER , ALAIN , implication de l'apprenant dans son apprentissage , 2009.
- 10- RI CHAUDEAU François, 1979.Conception et Production de manuel Scolaires, Guide de pratique. Unesco
- 11- MIALARET.G.1979 vocabulaire de l'éducation (presse universitaire de France), édit GMP, Paris,
- 12- RICHAUDEAU François, 1979.Conception et production de Manuels Scolaire, Guide de pratique, Unesco.
- 13- Division des sciences de l'éducation, décembre 1989 .
- 14- Travail conduit par l'inspection générale de l'éducation nationale française sous thème :le manuel scolaire Op. Cité.

Dictionnaires :

- 1- Le petit Robert, dictionnaire histoire de la langue française ,Ed . Robert , Paris , 1993 .
- 2- Larousse, dictionnaire de la langue française , Paris 2010.

- 3- CUP, JP <<dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde >> CLE, International, Paris 2003.
- 4- ROBERT .Jean - Pierre <<dictionnaire pratique de didactique du fle >> . Paris, 2008.
- 5- DOUGEOSE MICHEL << dictionnaire didactique des langues. Paris 1996.
- 6- Dictionnaire de langue française, maxi-Livres pour la présente édition, 2002.

LISTES DES ANNEXES

Annexe (s)

A1 le questionnaire distribué aux enseignants

Annexes

Annexe 1 : le questionnaire distribué aux enseignants

QUESTIONNAIRE

(Adressé aux enseignants du 1^{er} année moyen.....)

Merci d'avance de répondre de manière anonyme à ce questionnaire dont les réponses contribueront à la réalisation d'un mémoire de Master en langue française à l'université de Tlemcen.

Information(s) sur l'enquêté (e)

Sexe : F

M

Classes enseignées : 1^{re} année

2^{me} année

3^{me} année

4^{me} année

Ancienneté : [01-06 ans]

[06-10 ans]

[10 ans et plus]

Questions

« Le manuel scolaire reste encore le support à l'apprentissage le plus répandu et sans doute le plus efficace »

François-Marie GÉRARD (2009)

1. Que représente pour vous le manuel scolaire ?

.....
.....
.....
.....
.....

2. Présente-t-il selon vous des exercices d'apprentissage et contrôle des acquisitions, pour chaque projet ?

OUI

NON

3. Qu'en pensez-vous de la variété de ces exercices ?

a. Sont-ils bien adaptés aux contenus du projet ?

Oui

Non

b. Paraissent-ils :

Difficiles
Trop faciles

4. Les exercices sont-ils formulés d'une manière claire, précise et concise?

OUI
NON

5. L'utilisation du manuel est-elle pratique pour l'élève ?

OUI
NON

Pourquoi, selon vous ?

.....
.....
.....

6. L'utilisation du manuel est-elle pratique pour l'enseignant?

OUI
NON

Pourquoi ?

.....
.....
.....

7. Pensez-vous que le manuel de la 5^{me} année primaire présente plus d'avantages que d'inconvénients ou l'inverse ?

.....
.....

8. Les sujets traités dans le manuel sont-ils :

Très intéressants?
Intéressants
Moyennement intéressants
Peu intéressants
Pas intéressants

9. Les thèmes abordés dans les textes du manuel scolaire sont ?

Connus par l'élève
Susceptibles de l'être

10. Le vocabulaire employé dans le manuel de français est-il :

- Facile
- Difficile

11. Que pensez-vous des textes proposées dans le manuel du 5 AP

- Trop fort pour les élèves
- Acceptables
- Intéressants
- Peu intéressants

12. Peuvent-ils être un moyen d'évaluation des apprentissages?

OUI

NON

Pourquoi ?

.....
.....
.....
.....

Merci de votre collaboration..

TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES

➤ Introduction Générale	1
➤ CHAPITRE 1	4
➤ I-1 Le manuel scolaire.....	4
➤ I-1-1 Que c'est qu'un apprentissage.....	5
➤ I-1-2 L'enseignement-apprentissage du FLE en Algérie.....	5
➤ I-2 La didactique du manuel scolaire et son élaboration.....	6
➤ I-2-1 Le manuel scolaire dans l'institution algérienne.....	7
➤ I-2-2 Le développement du manuel scolaire.....	8
➤ I-2-3 La fourniture de manuel scolaire.....	8
➤ I-2-4 Le développement du manuel scolaire algérien.....	8
➤ II - Le manuel scolaire dans l'enseignement /apprentissage.....	9
➤ II-1-L'importance du manuel scolaire pour les contenus du manuel scolaire.....	9
➤ II-1-1 L'importance du manuel scolaire pour l'apprentissage.....	10
➤ II-1-2 L'importance du manuel scolaire pour l'enseignant.....	10
➤ II-2 L'usage du manuel scolaire comme support d'apprentissage.....	11
➤ II-2-1 Expérience d'apprentissage et développement des aptitudes.....	11
➤ II-3 L'usage du manuel scolaire comme support d'enregistrement.....	12
➤ III-1 Les fonctions du manuel scolaire relatives à l'élèves.....	12
➤ III-2 Les fonctions du manuel scolaire relatives à l'enseignant.....	13
➤ CHAPITRE 2	14
➤ I / La première partie.....	14
➤ I-1- Modèles speaking de Dell Hymes.....	14
➤ 1) Setting.....	14
➤ 2) participants.....	14
➤ a) l'enseignant.....	14
➤ b) Les apprenants.....	15
➤ I – 2 / Les objectifs fixés.....	16
➤ 5) keys.....	16
➤ 6) instrumentalités.....	17
➤ 7) Normes.....	17
➤ II / Deuxième partie.....	18
➤ II-1 Informations générales sur le manuel scolaire du français de première année moyenne...19	
➤ II-1-1 Le contenu du manuel scolaire de 1 er AM.....	19
➤ II-1-2 / Les supports pédagogiques exploiter en classe de fle.....	21
➤ CHAPITRE 03	
22	
➤ Introduction.....	22
➤ I- L'expérimentation des enseignants dans l'enseignement.....	22
➤ Conclusion Générale	37

TABLE DES MATIERES

RESUME

نبذة مختصرة: يواجه قطاع التعليم في بلدنا اليوم العديد من التحديات تمليه الظروف الحالية، وكان لهذه البيانات تأثير واضح على نظام التعليم بشكل عام ، والكتاب المدرسي بشكل خاص الذي شهدته تغييرات جذرية كبيرة من حيث الشكل والمحتوى ، وكذلك في شروط الوسيلة (البرنامج) أو الغاية (الهدف). يقع بحثنا في نطاق مجال تعليم FLE (الفرنسية كلغة أجنبية) طموحنا من خلال تهدف هذه الدراسة إلى توضيح استخدام الكتاب المدرسي من قبل قطبي تعليمي أي "المعلم والمتعلم" لمتوسط السنة الرابعة ، وهذا ، من خلال تحليل مجموعة مكونة من ثلاثة عشر استبياناً موجهة إلى المعلمين. تم إجراء تحليل ووصف المجموعة باستخدام نهج كلاهما الكمي والنوعي حيث اعتمدنا على نموذج S.P.E.A.K.I.N.G بواسطة Dell HYMES. خدمتنا أعمال مصطفى زهال ، مريم مقراني ، مصطفى بورخيس، أساس نظري.

الكلمات المفتاحية: تعليم، كتاب مدرسي، تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية .

Résumé : Aujourd'hui, le secteur de l'éducation dans notre pays connaît plusieurs enjeux dictés par les circonstances actuelles, et ces données ont eu un impact certain sur le système éducatif en général, et le manuel scolaire en particulier, qui a connu des changements radicaux importants et ce en termes de forme et de contenu, ainsi qu'en termes de moyens (le programme) ou de fin (le but). Notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique du FLE (français langue étrangère) , notre ambition à travers cette étude est de démontrer l'usage du manuel scolaire par les deux pôles de la didactique à savoir 'l'enseignant et l'apprenant' de quatrième année moyenne, et ce, à travers l'analyse d'un corpus composé de treize questionnaires adressés aux enseignants. L'analyse et la description du corpus ont été menées grâce à une approche à la fois quantitative et qualitative où nous nous sommes appuyés sur le modèle S.P.E.A.K.I.N.G de Dell HYMES. Les travaux de Mustapha zahal ,Meriem Mokrani, Mustapha Bourkhis, nous ont servi une base théorique.

Mots clés: Éducation, Manuel scolaire, Enseignement du FLE.

Abstract : Today, the education sector in our country faces several challenges dictated by the current circumstances, and these data have had a definite impact on the education system in general, and the textbook in particular, which has experienced significant radical changes in terms of form and content, as well as in terms of means (the program) or end (the goal). Our research is part of the field of teaching FLE (French as a foreign language), our ambition through this study is to deactivate the use of the textbook by the two poles of the didactics namely 'the teacher and the learner' of the fourth year average, and this, through the analysis of a corpus composed of thirteen questionnaires applied to teachers. The analysis and description of the corpus has been accelerated thanks to an approach that is both quantitative and qualitative where we relied on the S.P.E.A.K.I.N.G model by Dell HYMES.

The works of Mustapha zahal, Meriem Mokrani, Mustapha Bourkhis, we served a theoretical basis.

Keywords: Education, Textbook, Teaching French as a Foreign Language.